

Partition.

L'officier Enlevé

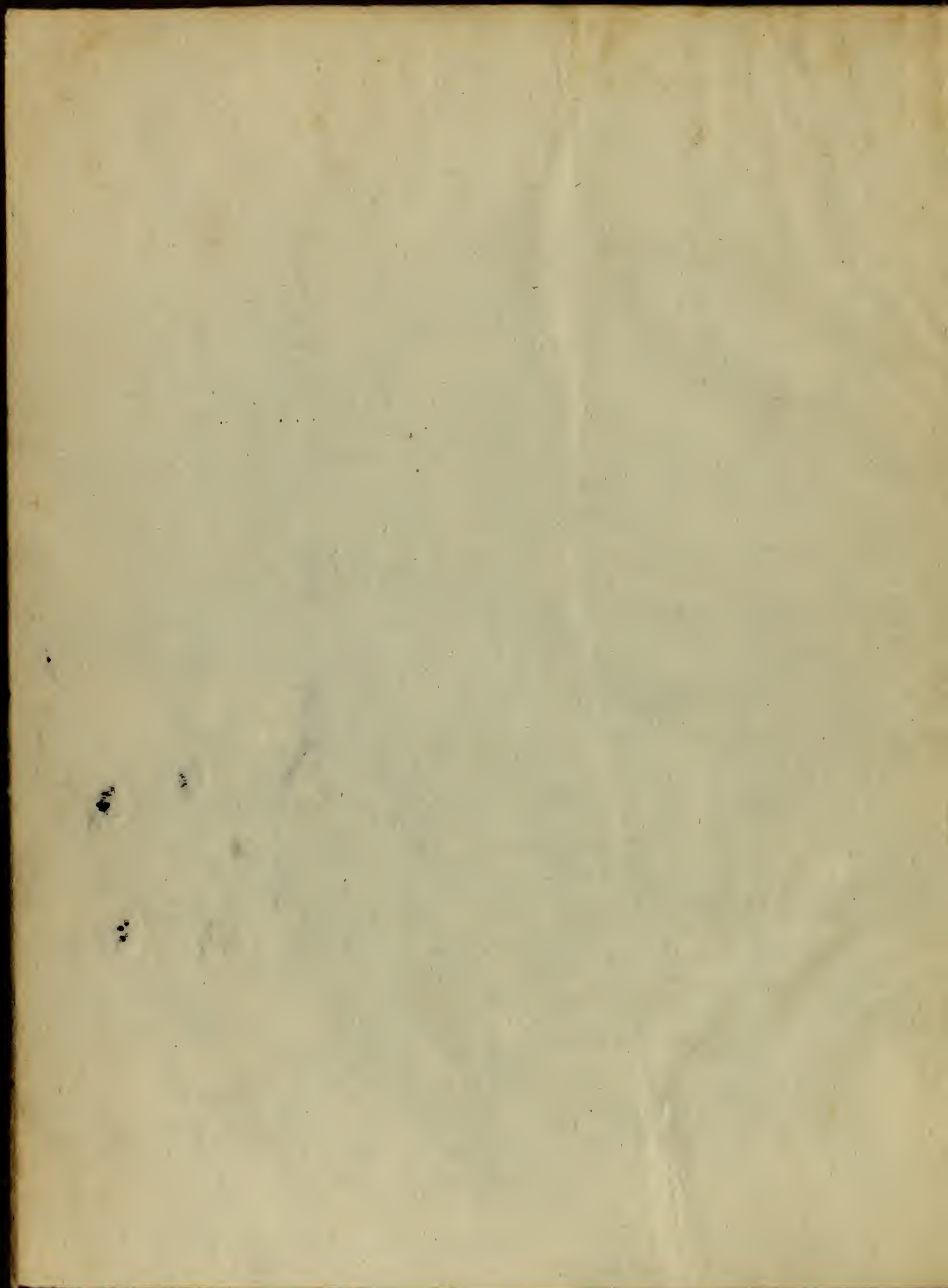
25

Parties.

NOMENCLATURE DES PARTIES.

PARTITION.

4	1 ^{ers} . Violons.
4	2. ^a Violons.
1	Alto.
4	Basses.
2	Flûtes.
2	Oboé.
2	Clarinettes.
2	Cors.
1	Bassons.
2	Trompettes.
	Trombonne.
1	Timbales.
25	Parties.
	Grosse Caisse.
	Triangle.
	Cimballes.
	Parties de Coulisses.
	Parties.



L'OFFICIER ENLEVÉ,

Opéra Comique en un Acte,

Paroles de M. Alexandre Duval,

Membre de l'Institut,

MUSIQUE DE M. CATEL,

Membre de l'Institut,

Représenté pour la première fois sur le Théâtre Royal de l'Opéra Comique le 4 Mai 1819.

Prix: 40.^{fr}

Les Parties séparées 36.^{fr}

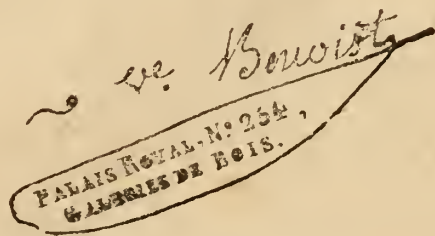
à Paris,

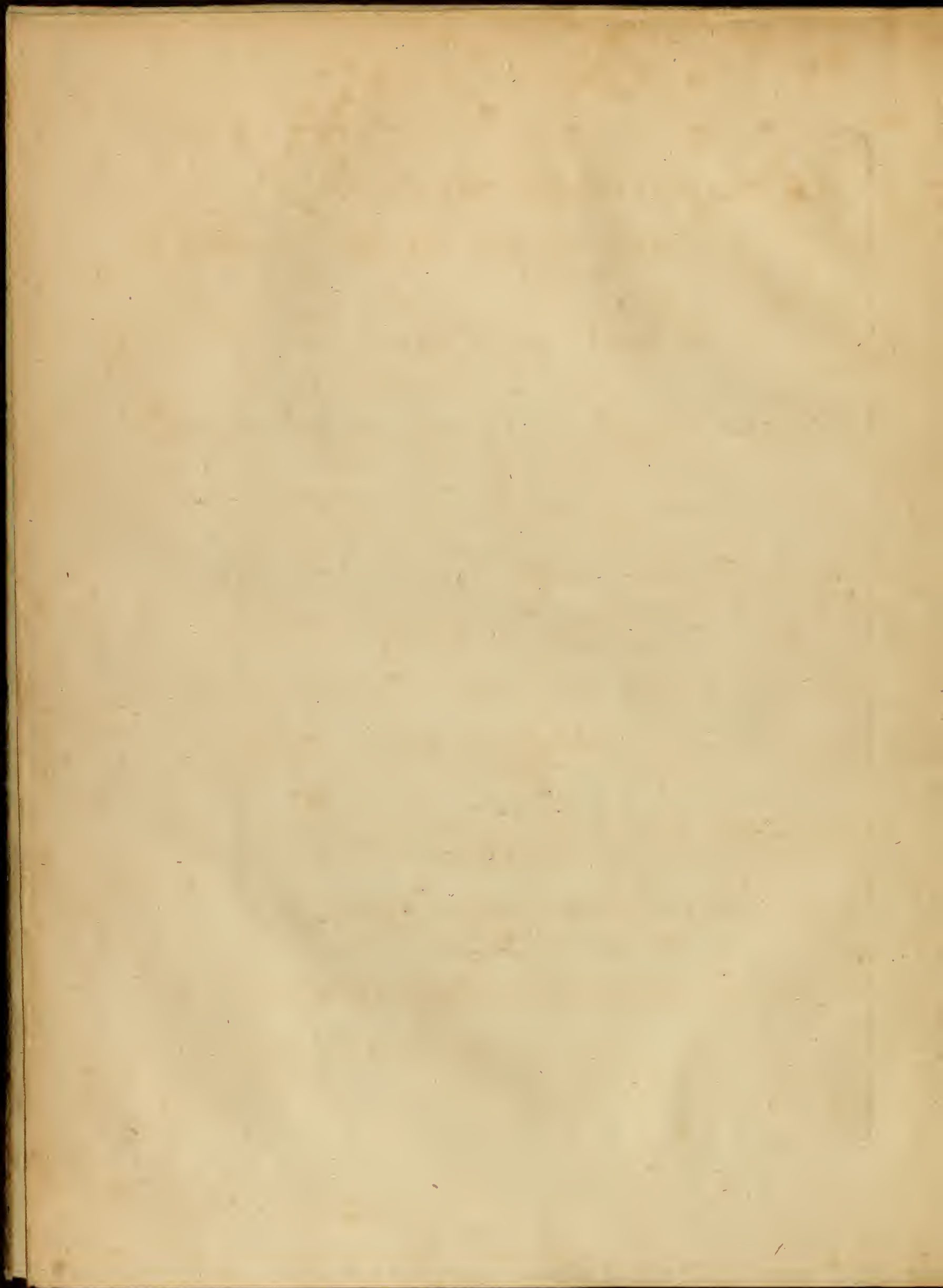
Chez M^{me} BENOIST, M^{de} de Musique et d'Instruments, Palais-Royal, Galeries de Bois, N^o 254

*On trouve à la même adresse l'Ouverture et tous les Airs de cet Opéra
arrangés pour le Forte-Piano, en Harmonie, et pour divers Instruments.*

Propriété de l'Editeur.

(173.)





L'OFFICIER ENLEVÉ.

PERSONNAGES.

ACTEURS.

La Marquise d'ALBON M^{me} LEMONNIER.


ROSETTE, sa Femme de chambre. M^{me} BOULANGER.

VERSAC, jeune Officier aux Gardes. M^r PAUL.

BELAMI, ancien Sergent, retiré du service. M^r BAPTISTE.

La Scène est dans un Château, aux environs de Paris.

OUVERTURE.

All.^o vivace, N^o 155 =  du métronome de Maelzel.

Gr.^{de} Flûte. *FF*

P.^{te} Flûte. *FF*

Hautbois. *FF*

Clarinettes. *FF*

Cors D. *FF* *PP*

Trompettes D. *FF*

Bassons. *FF*

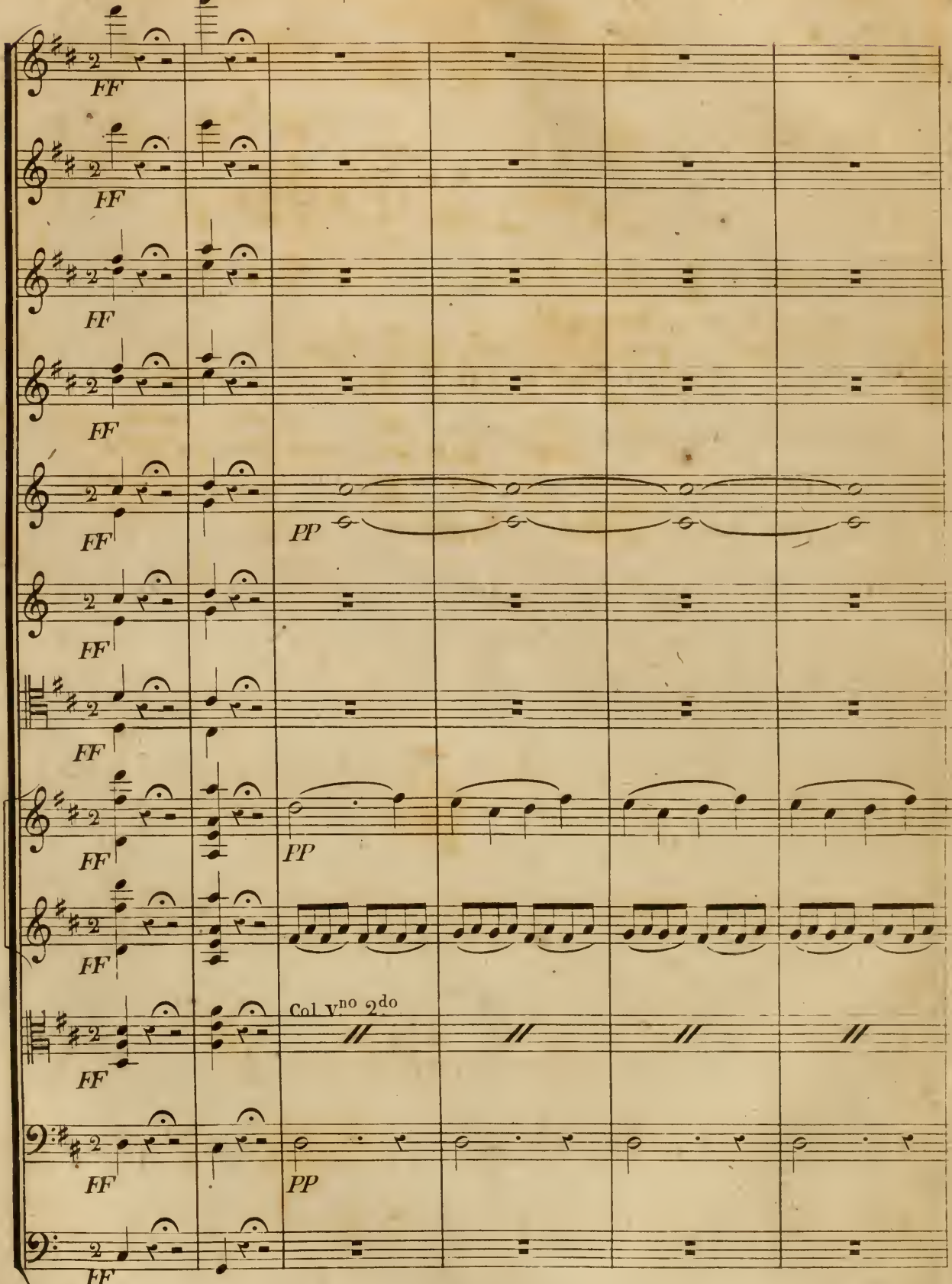
Violons. *FF* *PP*

Altos. *FF* Col V.^{no} 2^{do}

Basses. *FF* *PP*

Timballes D. *FF*

All.^o vivace.



Gr: Fl.

Hautb:

Clar: *IP* Col Ob:

Cors. *IP*

Bassons.

W.

Altos.

Basses.

PP

Col V^{no} 2^{do}

Gr: Fl: *F*

P.^{te} Fl: *F*

Hautb: *F*

Clar: *F*

Cors. *F*

Tromp: *F*

Bassons. *F*

W. *F*

Alto s. *F*

Basses. *F*

Timb: *F*

Detailed description: This page contains the musical score for measures 175 through 180. The score is arranged in ten staves, each for a different instrument. The instruments are: Grand Flute (Gr: Fl), Piccolo Flute (P.^{te} Fl), Oboe (Hautb), Clarinet (Clar), Horn (Cors.), Trumpet (Tromp), Bassoon (Bassons), Woodwind (W.), Alto Saxophone (Alto s.), Bass (Basses), and Timpani (Timb). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The dynamic marking *F* (forte) is present at the beginning of each staff. The notation includes various note values, rests, and articulation marks. The woodwinds and strings play sustained notes, while the brass and timpani play rhythmic patterns.

This page contains a complex musical score with 12 staves. The notation is handwritten in black ink on aged, slightly yellowed paper. The staves are organized into two systems of six staves each. The top system includes staves with various clefs (treble and bass) and key signatures (one sharp). The notation includes notes, rests, and other musical symbols. The bottom system includes staves with similar notation, but with a section labeled "Col B." in the middle, which appears to be a section of the score. The page is numbered "5" in the top right corner and "175." at the bottom center.

This page of musical notation is for a symphony, featuring multiple staves with various instruments and dynamics. The notation includes treble and bass clefs, key signatures of one sharp (F#), and time signatures of 2/4. The staves are arranged in a system, with some staves having repeat signs (//) indicating repeated patterns. The dynamics include *P* (piano) and *solo.* (solo). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

Col V. ^{no} 4^o

Col Ob:

P

solo.

P

P

Gr:Fl:

Hautb:

Clar:

Cors.

Bassons.

W.

Altos.

Basses.

pizzic: *arco.*

p

pp

solo.

Gr:Fl:

Clar:

Cors.

W.

Altos.

Basses.

pizzic: *arco.*

Gr: Fl: *Col V. no 1^o 8^{va}*

Hautb:

Clar:

Cors.

Bassons.

W.

Altos.

Basses.

pizzic:

cres.

cres.

cres.

Col V. no 2^o

arco. pizzic: arco

173.

This is a page from a musical score, likely for a symphony orchestra. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The instruments listed on the left are:

- Gr: Fl: (Grand Flute)
- p^{te} Fl: (Piccolo Flute)
- Hautb: (Hautbois/Oboe)
- Clar: (Clarinete/Clarinet)
- Cors: (Cor Anglais/Horn)
- Tromp: (Trompe/Trombone)
- Bassons: (Basson/Bassoon)
- W: (Waldhorn/Horn)
- Altos: (Alto Saxophone)
- Basses: (Bass Saxophone)
- Timb: (Timbale/Timpani)

The score features various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *F* (Forzando) and *FF* (Fortissimo). There are also indications for woodwind entries, such as "Col V^{no} 4^o" and "Col B^o". The page shows a transition from a previous section, indicated by a double bar line and repeat signs.

This page of musical score is for a brass band, featuring multiple staves with various instruments and dynamics. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The instruments and parts include:

- First Trumpet:** Starts with a whole rest, then plays a series of eighth notes in the final measure.
- Second Trumpet:** Labeled "Col V^{no} 4^o". It plays a series of eighth notes in the final measure.
- Third Trumpet:** Labeled "Col V^{no} 4^o". It plays a series of eighth notes in the final measure.
- Fourth Trumpet:** Labeled "Col V^{no} 4^o". It plays a series of eighth notes in the final measure.
- Fifth Trumpet:** Labeled "Col V^{no} 4^o". It plays a series of eighth notes in the final measure.
- First Horn:** Labeled "Col Corni.". It plays a series of eighth notes in the final measure.
- Second Horn:** Labeled "Col Corni.". It plays a series of eighth notes in the final measure.
- Third Horn:** Labeled "Col Corni.". It plays a series of eighth notes in the final measure.
- Fourth Horn:** Labeled "Col Corni.". It plays a series of eighth notes in the final measure.
- First Trombone:** Labeled "Col B^o". It plays a series of eighth notes in the final measure.
- Second Trombone:** Labeled "Col B^o". It plays a series of eighth notes in the final measure.
- First Bass:** Labeled "Col B^o". It plays a series of eighth notes in the final measure.
- Second Bass:** Labeled "Col B^o". It plays a series of eighth notes in the final measure.

The dynamics are marked **FF** (Fortissimo) for the final measure of the score.

First system of musical notation, measures 1-8. The score includes staves for Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses, Flutes, and Clarinets. The key signature is D major. Dynamics include *p* (piano) and *P* (pizzicato). There are also markings for *col v^{no} 2^o* (colla parte with second violin).

Second system of musical notation, measures 9-16. The score includes staves for Grand Flute, Horns, Clarinet, Cor Anglais, Bassoon, Trumpets, Trombones, and Double Basses. The key signature is D major. Dynamics include *p* (piano), *P* (pizzicato), and *IP* (impetuoso). There are also markings for *col v^{no} 2^o* (colla parte with second violin).

P 175.

pizzic.

Musical score for page 12, measures 1-8. The score is written for a string ensemble in D major (two sharps). The instruments are Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses, and a Solo Violoncello. The key signature is D major (two sharps). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs. The Solo Violoncello part is marked "solo." in measure 7. The Double Bass part is marked "arco." in measure 7.

Musical score for page 12, measures 9-16. The score continues from the previous page. The instruments are Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses, and a Solo Violoncello. The key signature is D major (two sharps). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs. The Solo Violoncello part is marked "solo." in measure 10. The Double Bass part is marked "arco." in measure 10. The score also includes the instruction "Col V. no 1" in measure 9 and "Col V. no 2" in measure 15.

Musical score for page 15, measures 1-10. The score is written for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) and a piano. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro'. The score features a variety of musical notations, including eighth notes, sixteenth notes, and rests. The piano part is indicated by a 'pizzic.' (pizzicato) marking at measure 8 and an 'arco.' (arco) marking at measure 9. The Cello/Double Bass part has a 'col y. no 20' marking at measure 8.

pizzic: arco.

Musical score for page 15, measures 11-20. The score continues from the previous page, showing measures 11-20. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The piano part is indicated by a 'pizzic.' (pizzicato) marking at measure 18 and an 'arco.' (arco) marking at measure 19. The Cello/Double Bass part has a 'col y. no 20' marking at measure 18.

Handwritten musical score on two systems, page 14. The music is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The first system consists of nine staves. The top four staves are for woodwinds (flute, oboe, clarinet, bassoon), the fifth is for strings (violin I), the sixth for strings (violin II), the seventh for strings (viola), the eighth for strings (cello), and the ninth is the bass line. The second system also consists of nine staves with the same instrumentation. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The page number '14' is in the top left corner.

IP
Col Ob:

Col V^{no 2^o}

Col Ob

Col V^{no 2^o}

[illegible]

Handwritten musical score on page 46. The score consists of 12 staves. The first staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is in treble clef with a key signature of two sharps and contains the instruction "Col Flauto" followed by a double bar line. The third staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The fourth staff is in treble clef with a key signature of two sharps and contains a double bar line. The fifth staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The sixth staff is in treble clef with a key signature of two sharps and contains a double bar line. The seventh staff is in bass clef with a key signature of two sharps. The eighth staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The ninth staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The tenth staff is in bass clef with a key signature of two sharps. The eleventh staff is in bass clef with a key signature of two sharps. The twelfth staff is in bass clef with a key signature of two sharps. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are for the Violin I and Violin II parts, both in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is for the Viola part, also in treble clef. The fourth staff is for the Violoncello (Cello) part, in bass clef. The fifth staff is for the Double Bass (Bass) part, in bass clef. The sixth staff is for the Piano (P) part, in bass clef. The seventh staff is for the Harp (Harp) part, in bass clef. The eighth staff is for the Contrabass (C.B.) part, in bass clef. The ninth staff is for the Double Bass (Bass) part, in bass clef. The tenth staff is for the Double Bass (Bass) part, in bass clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano) and *pp* (pianissimo). There are also markings for *solo.* (solo) and *pizzic.* (pizzicato).

The second system of the musical score consists of ten staves. The first staff is for the Horns (Hautb.) part, in treble clef. The second staff is for the Clarinet (Clar.) part, in treble clef. The third staff is for the Cor Anglais (Cors.) part, in treble clef. The fourth staff is for the Bassoons (Bassons.) part, in bass clef. The fifth staff is for the Violins (V.) part, in treble clef. The sixth staff is for the Violas (V.) part, in treble clef. The seventh staff is for the Cellos (C.) part, in bass clef. The eighth staff is for the Double Basses (Basses.) part, in bass clef. The ninth staff is for the Piano (P) part, in bass clef. The tenth staff is for the Harp (Harp) part, in bass clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano) and *pp* (pianissimo). There are also markings for *solo.* (solo) and *pizzic.* (pizzicato).

pizzic:

473.

arco.

pizzic:

Gr: Fl: Col V^{no} 4^o 8^{va}

Hautb:

Clar:

Cors.

H^{ns}

IV.

Altos.

B^{es}

473. pizzic:

Col V.^{no} 1^o

crescendo.

Col V.^{no} 2^o

pizzic.

Gr.Fl:

Pet.Fl: Col V.^{no} 1^o

Hautb:

Clar:

Cors.

Tromp: Col Corni

B^{bs} Col B^o

Col 1^o 8^{va} b.

Altos

B^{es}

Timb:

Col Corni.

Col B.

Col Flauto.

Col Corni.

Col B.

Col V^{no} 2^o

This page of musical notation is for a symphony, featuring multiple staves with various instruments and parts. The notation is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The staves are arranged in a system, with some parts marked as "Col Corni" (Cornets) and "Col 4^o unis" (Fourth Cornets). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

The staves are arranged in a system, with some parts marked as "Col Corni" (Cornets) and "Col 4^o unis" (Fourth Cornets). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

L'OFFICIER ENLEVÉ.

OPÉRA COMIQUE EN UN ACTE.

Le Théâtre représente un riche Salon. Il y a une sortie dans le fond et une sur le côté; cette dernière communique à l'intérieur du Château; c'est par cette seule porte qu'ils doivent entrer tous les acteurs; la porte du fond ne conduit qu'à la chambre à coucher de Versac. Une cheminée est sur le côté, une croisée en face, que Versac ouvre pour tirer le coup de fusil.

SCÈNE I.

La MARQUISE, ROSETTE.

Plusieurs domestiques les précèdent avec des flambeaux.

DUO N° 1.

All.^o moderato. N° 92 = $\frac{1}{2}$ métr. de Maelzel.

Flûte. *Col V^{no} 1^o*

Clarinettes. *1^o*

Cors in G.

Bassons.

Violons. *Mezzo forte. Col 1^o 8^{va} b.*

Altos.

La Marquise.

Rosette.

Violoncelles. *m^f*

Contre-B.^{es}

All.^o moderato.

Fl:

Clar:

Bas:

W.

Altos.

Rosette.

Col. Vlle

Quit, ter les plaisirs de la vil.le, venir l'hi.

C.B.

P

W.

Altos.

Ros:

ver dans un ma - noir, ah! je n'y puis rien concevoir, ah! je n'y puis rien conce.

Col. Vlle

C.B.

Bas: *p*

W. *rinf:*

voir, quit-ter les plaisirs de la ville, venir l'hiver dans un ma-noir, ah!

pizzic:

Fl: *Col V^{no} 4^o 8^{va}*

Bas: *p*

W. *rinf:*

la Marq:

je n'y puis rien concevoir, ah! je n'y puis rien concevoir. Ici mon séjour est u.

arco.

ti-le, i-ci mon séjour est u-tile, car il est dans ce vieux manoir un prison.

n-ier que tu vas voir. Bon, ma-dame, vous voulez rire, en ces lieux qui l'a pu con.

Musical score for the first system, featuring vocal and instrumental staves. The key signature is one sharp (F#). The score includes several staves with lyrics in French. The lyrics are:

la Marq:
 c'est par mon ordre assurément, par mon or- dre même par un enlève-
 Ros:
 dui - - re?
 Musical notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *rinf:*.

Musical score for the second system, continuing the vocal and instrumental parts. The key signature remains one sharp (F#). The score includes several staves with lyrics in French. The lyrics are:

W. Col 1^o
 ment.
 c'est mon con- cierge;
 qui donc a fait l'enlève- ment?
 quoi! vrai- ment?
 Musical notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *arco.* and *Col 1^o*.

Fl: Col v^{no} 1^o 8^{va}

Clar: *IP*

Cors. *IP*

Bass: *IP*

W. *mF*

V. *mF*

eh bien! je

je ne puis m'enpêcher de rire; est-ce la mode du moment de faire enlever son a-mant?

Vlle et Cb: unis. *mF*

P

P

mF

te permets de ri-re, oui, c'est la

est-ce la mode du moment de faire enlever son a-mant?

mode du moment de faire en-le-ver son a - mant, de faire enle-

quoic'est la mode du mo-ment de faire enlever son a-mant; de faire enle-

Col V do 4° 8va

-ver son a-mant.

Al-

-ver son a-mant.

Fl:

Cors.

B^{ds} *P*

W.

lons, al... lons, je te permets de ri...re; plai-san - - - - te

non, madame, vous voulez rire; ma dame v.^s voulez ri...re, vous plaisantez

Clar:

Cors.

B^{ds}

W.

Col V^{no} 2^o

mê...me, plai-sante à mes dé...pens, car, dût tout le monde en mé-

ames dépens, vous plaisantez à mes dé-pens; veuve qu'on aime et qu'on ad -

173 pizzic:

Fl:

Clar:

Cors.

W.

Col. B.^o

arco.

cres.

F

B^{bs}

cres.

W.

cres.

icres.

ver, je veux faire enlever, je veux faire en-le-ver les

ai - - - me et qu'on ad-mi - - - re n'enlè-ve point ain-si les

473.

cres.

Flute: Treble clef, key of D major. Measures 147-151. Melodic lines with some rests.

Clarinet: Treble clef, key of D major. Measures 147-151. Sustained notes and melodic lines.

Horn: Treble clef, key of D major. Measures 147-151. Sustained notes.

Violoncelle: Treble clef, key of D major. Measures 147-151. Active melodic line.

Bassoon: Treble clef, key of D major. Measures 147-151. Active melodic line.

Vocal parts: Bass clef. Lyrics in French. Measures 147-151.

Col V^{no} 1^o 8^{va}

F *P*

Col V^{no} 2^o

F

gens.

gens.

De grâce daignez me le

F

w.

D'a-près ce qu'on m'en a pu dire il est aimable et très bien

dire, le prisonnier est-il bien fait?

rinf:

Fl: *Col V. no 4^o 8^{va}*

Cors.

B^{bs}

W.

P

rinf:

rinf:

rinf:

fait, en fin le jeune homme est par fait.

il est aimable et très-bien fait, il est aimable et très-bien

P

Al lons, al lons; je te permets de

fait, enfin le jeune homme est par fait, non, madame, vous voulez ri-re, ma dame, vous voulez

Cl:

Cors.

W.

ri - re, plai - san - - - - te mê - - - me, plai - sante à mes dé -

ri - re, vous plaisantez à mes dépens, vous plaisantez à mes dé -

p

Col V^{no} 2^o

pens, car, dût tout le monde en mé - di - re je veux faire enlever les

pens, veuve qu'on aime et qu'on ad - mi - re n'enlève point ain - si les

pizzic:

Fl: Clar: Cors. W. Col Basso.

gens, je veux fai - - - re en le - - ver, je veux faire en le
gens, veu - ve qu'on ai - - - me et qu'on ad mi - - -

arco.

Bass: W. Col Basso.

ver, je veux faire en le - ver les gens; je veux faire enlever les
re n'enlè - ve point ain - si les gens, non, mada - me, vous voulez ri - - -

173. P

gens, je veux faire enlever, je veux fai - - - re en - - - le -
 - re, non, mada - me, vous voulez ri - - - re; on n'en lè - - -
 ver, en - - - le - ver les gens:
 - ve point ain - si les gens.

173.

ROSETTE.

Non, Madame, vous ne me ferez jamais croire que votre concierge, ce brave Belami, ait donné les mains....

LA MARQUISE.

Ah! tu fais son éloge. Je ne me suis donc pas trompée en croyant que l'été dernier il t'a fait la cour. Il t'aime?

ROSETTE.

Presque autant qu'il aimait son colonel. Cependant, il ne m'a pas encore fait sa déclaration: mais le voici, et je saurai par lui le mot de cette énigme.

SCÈNE II.

LA MARQUISE, ROSETTE, BELAMI.

BELAMI.

Grâce au ciel, Madame, vous voilà arrivée!
(Se retournant gravement vers Rosette, et lui faisant un salut militaire.) Mademoiselle Rosette me permettra.

LA MARQUISE.

Eh bien! dans ta qualité d'ancien militaire, as-tu bien rempli la mission que mon oncle t'a donnée?

BELAMI.

J'espère que la veuve de mon colonel sera contente.

ROSETTE.

Eh! pourquoi ne dites-vous donc pas: Madame la Marquise? toujours nous rappeler....

LA MARQUISE.

Mais je suis trop heureuse qu'il veuille bien se souvenir que je suis une femme: dans les premiers jours qu'il habitait le château il m'appelait son colonel.

BELAMI.

Ne parlons pas de cela, Madame la Marquise; quand je pense à ce brave officier...

ROSETTE.

Venons au fait: Madame me parle de l'enlèvement d'un jeune homme...

LA MARQUISE.

D'abord, tu es convenu de tout avec mon oncle.

BELAMI.

Je n'ai pu le voir qu'un instant; une mission du gouvernement l'éloignait de Paris.

LA MARQUISE.

Comment! il part?

BELAMI.

Il est parti; il n'a eu que le tems de me dire: voilà le signalement de mon fils; tu connais l'hôtel où il doit se rendre; sa taille, sa figure, son uniforme te le feront aisément reconnaître. Dispose ton monde, et exécute mes ordres sans bruit et sans scandale. Muni de mes instructions, je rassemble mes quatre gardes-chasse, dont j'avais fait quatre chasseurs; je donne le mot d'ordre; je suis ferme au poste, et bientôt l'action commence.

AIR.

AIR N° 2.

Moderato N° 144 = du Mét:

Flûte.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors,
in C.

Bassons.

Violons.

Altos.

Belami.

Violoncelle.

Contre B^{se}.

1^o

PP

PP

PP

Col 4^o 8^{va}

Col vlli

Dé -

Hautbois

Clar

Cors

B^{ns}

W.

-ja la nuit sur l'ho - ri - son é - ten - dait son

V^{les} et C-B.

175.

First system of musical notation, measures 1-5. The score includes vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: voi - le pro - pi - ce, tout près de la mai -

Second system of musical notation, measures 6-10. The score includes vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: son dou - ce - ment je me glis - .

Additional markings in the second system include: *rinf:*, *Sforz:*, *Col 1^o 8^{va}*, and *sFz*.

se pour en - le - ver no - tre joli gar - çon, pour en - le -

Sforz:

Sforz:

ver no - tre jo - li gar - çon.

Recitativo.

Dès qu'il pa

Récitatif. 4^o Tempo.

W.

Alto.

Belami.

rait, je vais à sa ren. contre et je lui dis très-poliment: ah! pardon. nez au zèle que je

ville

Récitatif. 4^o Tempo.

C-B. unis.

riuf:

mon - tre mais, jeu. ne da. - me, jeune dame en ce mo - ment veut vous par.

Col V^{lle}

Fl:

Hautb:

Clar:

B^{ns}

W.

rinf.

ler. veut vous par. ler se cre - te ment. Cettedameest-elle jo. lie?

Vlle

C-B.

me répond-il très-les te ment; Oh! très-jo lie assu. ré. ment. Serait-cel aimable Ju

rinf:

Col ylle

173.

Detailed description: This is a page from a musical score, page 42. It contains staves for Flute (Fl.), Horn (Hautb.), Clarinet (Clar.), Bassoon (B^{ns}), Violoncello (Vlle), and Contrabass (C-B.). The woodwinds and strings play melodic and harmonic parts, with dynamic markings like 'P' (piano) and 'rinf.' (rinfresco). The vocal parts (soprano and bass) have French lyrics. The lyrics are: 'ler. veut vous par. ler se cre - te ment. Cettedameest-elle jo. lie?' and 'me répond-il très-les te ment; Oh! très-jo lie assu. ré. ment. Serait-cel aimable Ju'. The page number '173.' is at the bottom.

Score for Cors. and Col. Vlli. The Cors. part features a melodic line with a first ending marked 1^o. The Col. Vlli. part is marked with double bar lines. The vocal line includes the lyrics: "lie? eh non! C'est la Baronne d'Azé lie? non M^r. J'y suis, j'y suis maintenant; C'est la pe -".

Score for Col. V^{no} 2^o 8^{va} b. and V^{lle} et C. B. The Col. V^{no} 2^o 8^{va} b. part includes a crescendo (cres.) marking. The V^{lle} et C. B. part includes the lyrics: "tite, la petite Vicom - tes - se; et puis il me suit, il me suit en ri - ant, et puis il me". The page number 175 is visible at the bottom.

Col V^{no} 4^o

Col V^{no} 4^o 8^{va} b.

suit enriant; bientôt on l'entoure, on le presse, puis on l'amène en le por-

-tant, dans la voi-tu-re qui l'at-tend.

475. F

Dynamic markings: F (Forte), P (Piano), cres. (Crescendo).

Performance instructions: Col V^{no} 4^o, Col V^{no} 4^o 8^{va} b.

Col V^{uo} 4^o

FF Col Ob:

FF Col V^{lli}

FF Col 4^o 8^{va} b:

FF Col V^{uo} 2^o

Un peu plus animé.

Je donne le signal et comme un trait rapide, au ga-

C-B.

FF

Col V^{lli}

Cors.

B^{ns}

W.

lop de quatre chevaux et par mille détours bien connus de mon guide, nous cour^{ns} par monts et p^r

vaux, nous cou_rons par monts et par vaux. En fin au le ver de l'au ro - - -

Col V no 4°

p

pp

p

pp

p

pp

Col V no 4° 8va

pizzic:

V.lli et C-B.

re nous ar_rivons dans ce sé jour, la gai.

Col Vlli

p

arco.

arco.

V.lli

C-B.

473.

This musical score is for the 'Le Chant du Départ' by Méhul. It features five staves: Flute (Fl.), Horn (Cors), Bassoon (B^{es}), Violon (V.), and Voice (V.). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The score is divided into measures by vertical bar lines. The Flute part has many rests, indicated by double slashes. The Horn and Bassoon parts also have many rests. The Violon part has many rests, indicated by double slashes. The Voice part has lyrics in French: 'ténous suit en co - renous par lons de vin et d'amour, la gai - té n'suit en.' The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'cres.' (crescendo).

Fl:

Hautb:

Clar:

Cora.

B.

W.

V.

C.

co-re, nous par-lons de vin et d'amour, et puis n° chan-tons, nous chan-

tons tour-à-tour. Je don - - - ne le si-gnal

V.^{III} et C-B.

et comme un trait ra-pi - - - de, au galop de qua-tre chevaux, nous cou-

173.

Col V^{no}

p *pp* *f*

rons par monts et par vaux. En fin au le ver de lauro re nous ar ri.

pizzic:

Col V^{lli}

p

vons dans ce sé jour, la gai té n'ysuit en.

arco.

arco.

473.

Fl: // // // // //

Cors. // // // // // *cres.*

B.^{ns} // // // // //

W. // // // // // *cres.*

// // // // // *cres.*

co - re, nous par. lons de vin et d'a. m^r. la gaî. te n^s y suit en. co. re, nous par.

// // // // // *Col V.^{lli} cres.*

Fl: *F* *FF*

Hautb: *F* *FF*

Clar: *F* *FF*

Cors. *F* *FF*

B.^{ns} *FF*

// // // // //

F *FF* *P*

F *FF* *P*

FF *P*

- lons de vin et d'a. mour, et puis nous chan. tons, nous chan. tons tour - a -

V.^{lli} et C-B. *F* *P*

Col V. 4°

P

cres.

Col Ob.

F

Col B°

F

cres.

Col 4° 8va h.

F

cres.

F

-tour, nous chantons tour - a - tour, et puis nous chantons, nous chan-

cres.

F

FF

FF

F

FF

FF

FF

tons tour - a - tour.

FF

175.

LA MARQUISE.

Il n'a donc montré aucune crainte?

BELAMI.

De la crainte! il est militaire et français. Comme je lui avais donné ma parole d'honneur que nous le conduisions chez une très-jolie Dame, il a pris son parti très-gaîment, et s'est mis à rire avec nous.

LA MARQUISE.

Et dans quel endroit du château l'a-t-on logé?

BELAMI.

Dans un endroit bien commode; j'ai fait du vieux donjon la prison la plus agréable: il n'y manque rien, de bonnes portes, des grilles. Il est là comme un prince.

LA MARQUISE.

Ah! quelle rigueur! j'ai donc oublié de dire qu'il fallait l'enfermer dans l'appartement qui communique à ce salon, et de veiller seulement à ce qu'il ne pût s'enfuir.

BELAMI.

Ah! ceci n'étoit pas dans mes instructions; et quand on m'ordonne d'enlever un jeune homme, je suppose qu'il a fait quelque sottise et qu'on veut le punir.

LA MARQUISE.

Hé! mon Dieu! non, ce n'est pas cela.

ROSETTE, à part.

Nous enlevons un officier; le père s'en mêle, et ce n'est pas pour le punir. Oh! que de mystère.

LA MARQUISE.

Depuis hier matin tout seul... pauvre

cousin! comme il a dû s'ennuyer.

BELAMI.

Pas du tout, Madame, je ne l'ai pas quitté.

ROSETTE.

Et vous croyez que c'est le moyen d'amuser?

LA MARQUISE.

J'espère que tu n'as pas dit le nom.

BELAMI.

Oh! motus! la consigne était donnée. J'ai trouvé d'ailleurs un excellent moyen de le distraire; j'ai apporté des fleurets; et toute la matinée, une! deux! et je lui portais quelques bottes de mon vieux jeu.

ROSETTE.

Jolie éducation! une! deux!

BELAMI.

Ah! si vous le vouliez aussi, Mademoiselle, je vous apprendrais... une! deux!

LA MARQUISE.

J'ai une impatience de voir, de connaître cet Édouard. Cours le chercher, conduis-le dans cet appartement, qui doit être le sien... Je ne voudrais pourtant pas qu'il me vît.

BELAMI.

Il ne vous verra pas. Je vais le conduire ici tel que je l'ai fait entrer dans le château, tel qu'on introduit les parlementaires dans les forteresses: un bandeau sur les yeux; et comme il me donnera sa parole de ne pas l'ôter, vous pouvez être tranquille.

Rosette.

ROSETTE.

Oui, nous sommes en toilette de voyage, et nous voulons qu'il ne nous voie que sous les armes.

BELAMI, à Rosette.

A propos de toilette, le prisonnier m'a dit...

ROSETTE, bas.

Mais puisqu'il doit habiter l'appartement du Marquis, il y trouvera une garde-robe complète.

BELAMI.

J'entends très-bien, mais...

ROSETTE.

Mais, Monsieur le causeur, allez donc chercher le jeune homme.

BELAMI.

Cependant je...

ROSETTE, d'un ton de commandement.

En avant, marche!

(Belami fait un demi tour à droite et sort.)

SCÈNE III.

LA MARQUISE, ROSETTE.

ROSETTE.

Quoi! Madame, vous faites enlever votre cousin, et vous ne le connaissez pas?

LA MARQUISE.

Je ne l'ai jamais vu.

ROSETTE.

Savez-vous que si vous n'étiez pas connue comme la femme la plus respectable, si je ne savais pas que, veuve d'un colonel que vous adoriez, vous avez fait taire la mé-

disance, ce jeune officier que l'on enlève..

LA MARQUISE.

Le jeune officier que l'on enlève avec la permission de son père, ou plutôt par son ordre, devait être mon époux. Mon oncle, qui craint de me voir porter dans une famille étrangère une grande fortune, veut me le faire épouser en dépit de lui-même.

ROSETTE.

Fort bien, mais quel besoin d'un enlèvement?

LA MARQUISE.

Tu ne connais pas Édouard Dormeuil, son singulier caractère. Ce jeune homme, qui ne ressemble point aux autres, a accepté, pour obéir à son père, une lieutenance dans les gardes, lorsque ses goûts le portent au contraire vers une autre carrière. Loin d'avoir la dissipation de son âge, il a tous les goûts de l'âge mur. L'étude absorbe tous ses instants, il fuit la société, passe sa vie avec les savants, dans les bibliothèques, et renonce enfin à paraître dans le monde.

ROSETTE.

Eh! Madame, ce goût-là gagne tous nos jeunes gens, et, si cela continue, je ne sais pas ce que nous deviendrons.

LA MARQUISE.

Son père, qui n'a que ce fils, au désespoir de voir son isolement, et convaincu qu'il ne se mariera que très-tard, très-mal, ou jamais, m'a crue capable de le rendre à la

société. Piquée du refus qu'il a fait de me voir, curieuse de connaître ce jeune sauvage, j'ai consenti à tout ce qu'a voulu son père. La bizarrerie même du projet ajoute encore au plaisir de ma petite vengeance. Car tel est notre caractère, à nous autres femmes, que tout ce qui est extraordinaire nous séduit d'abord. J'ai donc exécuté ma folle entreprise; mon cousin est dans le château; et, soit par adresse ou séduction, je veux l'arracher à l'étude, et le forcer de sacrifier aux Grâces.

ROSETTE.

Et vous avez raison. Puisque tous ces petits savants-là ne font plus d'attention à nous, et ne veulent plus nous enlever, c'est nous qui les enlèverons.

LA MARQUISE.

En attendant qu'il arrive, va faire un tour dans l'appartement qu'il doit habiter,

et voir s'il ne lui manque rien.

ROSETTE.

Oui, commençons notre vengeance en l'accablant de petits soins. (Elle sort.)

SCÈNE IV.

LA MARQUISE, seule.

Rosette a bien raison; nos jeunes gens ne sont vraiment plus reconnaissables. Vous trouvez partout des docteurs de 48 ans. Il faut les voir dans un bal. Le croirait-on? Ces Messieurs ne veulent plus danser: dans le salon, ils se groupent avec de graves personnages, et discutent avec eux sur la politique et la législation. On nous laisse seules dans un coin parler modes ou théâtre. Pauvres femmes! Que deviendrons-nous? Ah! Je crains bien qu'en France notre règne ne soit fini.

AIR N° 3.

Allegretto, N° 144 = du mètr:

Cor solo
F.

Violons.

Altos.

la Marquise.

Violoncelles.

Contre-Basses.

First system of musical notation, measures 1-5. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest in measure 1, followed by the lyrics "Ah! que je plains le sort des fem - mes, que je plains le sort des". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both marked with a piano (*p*) dynamic. The piano part includes a series of repeated eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Second system of musical notation, measures 6-10. The system continues the vocal and piano parts. The vocal line continues with the lyrics "femmes, on dédaigne leurs douces lois, on dédaigne leurs douces lois." The piano accompaniment continues with the same melodic and bass patterns, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano part includes a series of repeated eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Ah! que je plains le sort des femmes, plus de petits soins pour les

dames, non; ce n'est plus comme autre fois, non, ce n'est plus comme autre fois, non,

cen'est plus e^{me} autre fois.

Au tems de ma bonne mè-re un homme était complai sant, il cher.

Col 1^o 8^{va} h.

chait toujours à plai-re et sans être a-mant il était ga-lant, prévenant, complai-

sant et n'a-vait pas l'air sé-vè-re qu'ont les jeunes gens de mon tems, et n'a-

vait pas l'air sé - vè - re qu'ont les jeunes gens de mon tems, qu'ont les jeunes gens de mon

tems, qu'ont les jeunes gens demon tems. Ah! que je plains, que je

A Tempo.

plains le sort des fem. mes, ah! que je plains le sort des fem. mes, que je

Col Viol. 2^{do}

plains le sort des femmes, on dédaigne leurs douces lois, on dédaigne leurs douces

lois; ah! que je plains le sort des femmes, plus de petits

This system contains measures 1 through 5 of the musical score. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment with dynamic markings *mF.* and *P*, and a bass line. The music is in a minor key, indicated by a single flat in the key signature.

soins pour les dames, non, ce n'est plus comme autre fois, non, ce n'est plus comme autre

This system contains measures 6 through 10 of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The lyrics are: "soins pour les dames, non, ce n'est plus comme autre fois, non, ce n'est plus comme autre". The piano accompaniment includes various musical notations such as slurs and ties.

fois, non, ce n'est plus comme autre fois. TROP in-

- grat cousin qui refuse un simple hom-mage à la beauté, je vais bien tôt, grâce à la

ruse, abais ser ta vai ne fier té: si tu

mF *P*

cèdes à ma puis sance, d'une femme crains le courroux, je sau rai punir ton of

mF Col. V.lli

Musical score for the first system, measures 1-4. The score includes five staves: three treble clefs, a grand staff (piano), and a bass clef. Dynamics include *cres.* and *F* (forte) in measures 1-3, and *P* (piano) in measure 4. The lyrics are: "fen-se, je sau-rai punir ton of-fen-se en te faisant tom-ber à mes ge-".

Musical score for the second system, measures 5-8. The score includes five staves: three treble clefs, a grand staff (piano), and a bass clef. Dynamics include *cres.* and *mF* (mezzo-forte). A *Col Vlli* (Cello/Viola) part is indicated in measure 7. The lyrics are: "-noux tomber à mes ge-noux; je sau-rai punir ton of-fen-se, je sau-".

Musical score for the first system, measures 1-5. The vocal line (soprano) has lyrics: "rai punir ton offen. ce en te faisant tom. ber à mes ge. noux, a". The piano accompaniment includes a right hand with chords and a left hand with a bass line. Dynamics are marked *F* (forte) and *P* (piano).

Musical score for the second system, measures 6-10. The vocal line continues with lyrics: "mes ge. noux, tom. ber à mes ge. noux, tom. ber à mes ge. noux, a". The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a bass line. Dynamics are marked *FP* (fortissimo piano) and *F* (forte).

Musical score for the first system. It includes vocal parts (soprano, alto, tenor, bass) and instrumental parts (piano, strings, and woodwinds). The lyrics are: "noux, tomber, tomber à mes genoux." The score includes dynamic markings such as *F*, *FP*, *cres.*, and *FF*. A woodwind part is marked "Col V^{no} 2^o".

Musical score for the second system, continuing the vocal and instrumental parts from the first system. It features similar notation and dynamics, including *F*, *FP*, *cres.*, and *FF*.

Mais, il ne peut tarder; et comme il im-
 porte à mes projets qu'il ne me juge pas
 trop mal, avant qu'il ne me voie, écrivons-

lui quelques lignes, et qu'il les trouve sur
 cette table.

(Scène V. Trio.)

SCÈNE V.

BELAMI, VERSAC, un bandeau sur les yeux, LA MARQUISE.

TRIO N° 4.

Moderato N° 148 = ♩ du mètre:

Flûte.

Hautbois.

Clarinettes.
B.

Cors E \flat .

Bassons.

Violons.
p

Altos.
p *col 4°*

la Marquise.

Rosette.

Versac.

Belami.

Violoncelle et C-b.
p

Fl: *Col V^{no} 4^o 8^{va}*

Cors.

W.

Altos.

Vlles

C-B

pizzic:

pizzic:

Hautb:

W.

Altos.

Versac entre, les yeux bandés.

Mais, où donc me conduisez-vous, avec

arco.

Vlles et C-B.

Hautb.

Cors.

B. ons

p

P

W.

Col 4^o 8^{va} h.

Belami.

tant de cérémonie? Je vous conduis en bonne compagnie, vous ne vous plaindrez pas de

Fl.

Clar.

4^o

Cors.

Versac.

Belami.

nous. Mais, où donc me conduisez-vous, avec tant de cérémonie? Je vous conduis en bonne compa.

pizzic:

Fl:

Hautb:

Clar:

Cors.

B^{us}

W.

Altos.

la Marq:

Bela:

gnie, vous nev^s plaindrez pas de nous. (A la Marquise.) comment le trouvez v^s ma dame? eh!

Fl:

Hautb:

Cors.

B^{us}

W.

la Marq:

mais, il me semble assez bien.

Versac.

Quelle voix a troublé mon âme! il est donc ici quelque femme; répond?

arco

1^o

p

p

175.

Col V^{no} 1^o 8^{va}

Col V^{no} 4^o

Col V^{no} 1^o 8^{va}

pizzic:

Vers:

donc, repond: donc. ah! v: me cachez quelque cho - se, v: me retir: dema

Bela:

je n'ensais rien je n' s: rien.

pizzic:

rinf.

arco.

la Marq:

Vers:

pourquoi l'a-

tour, de plus votrerigueurs'op po - - se à me laisser revoir le jour.

arco.

473.

Fl:

Cors.

B^{ns}

W:

col M^o 8^{va} b.

- voir enfermé dans la tour? vraiment, vraiment, c'est une barbarie.

vous me paraissez attendri - - e, Ma dame, ayez pitié de moi! de mon geolier jésuic.

Fl:

Clar:

Cors.

B^{ns}

W:

la Marq:

Vers:

Bela:

pourquoi donc le rendre vic-ti-me? je

- - time, Ma dame, ayez pitié de moi!

que dit-il donc? que est mon crime? je m'en vengerai, je

473 pizzic:

Fl: Col V^{no} 4^o 8^{va}

Clar:

Cors.

B^{us}

W:

m'en vengerais sur ma foi; de la peine qu'il en - dure je veux adoucir la rigueur, du cru
oui, du cruel tourment que j'en dure vous adouci - rez la rigueur,
m'en vengera bien ma foi;

Fl:

Clar:

B^{us}

W:

rinf

el tourment qu'il en du - re, du cruel tourment qu'il en du - re je veux adou -
du cruel tourment que j'en du - re, du cruel tourment que j'en - du -
du tourment qu'il en du - re, qu'il en - dure adoucissez la ri -

173

173 .

75

cres.

cres.

F

F

F

F

cres.

cres.

cres.

F

F

Col y no 20

du-re je veux a-dou-cir la ri-gueur.

- - gueur, de la peine que j'en dure adoucissez la ri- gueur.

- - - cez la ri - - - gueur.

P

Ordon

Fl:

Cl:

W:

V:

B:

Vers:

nez, aimable inconnu, que je te ba-

deau me soit ô-té; croyez, croy-

pizzic:

C.B.

173

ez qu'en merendant la vu - e vous allez ajouter à macap - ti - vi -

V^{lli} et C-B.

SCÈNE VI.
LES PRÉCÉDENS, ROSETTE.

Fl:

Hautb:

Cors. *P*

B^{ps} *P*

W:

la Marq:

Il est galant en vérité, il est galant en vérité.

Vers: té.

Bela:

non, non, la chose est défendu - e.

arco.

pizzic:

(Rosette entre.)

pizzic:

Fl: Col V^{no} 1^o 8^{va}

Hautb:

Clar:

Cors.

B^{ons}

W:

Rosette, a part.

Le voi. là le jeu. ne pé dant, sa

Ros:

chons comme est fait un sa vant. (s'approchant de la Marquise.)

Vers:

Dans le doux transport qui m'a gi - te mon

arco.

Col V^{no} 2^o

173.

Fl: Cors. B^{ps} W. la Marq: Vers: pizz: pizze:

mais vraiment il m'a pris la main, En la pressant contre mon cœur vient de guider ma main.

la Marq: Ros: Vers: Beia:

mais vraiment il m'a pris la main; que fait-il donc? il prend sa main et de plaisir, de plaisir son cœur pal- sein, en la pressant contre mon sein; ah! de plaisir mon cœur pal- que fait-il donc? il prend sa main et de plaisir son cœur pal-

Fl:

Hautb:

Clar:

Cors.

B^{bs}

W:

arco.

Altos.

arco.

la Marqu:

Ros:

- - pi - te;

Vers:

- - pite, ah! laissez-moi dans mon trans - - port

Belami.

- - pi - - te, que fait - il donc? il prend sa main et de plai - sir son cœur pal.

arco.

C-B.

pour echap-per je fais un vain effort.

pour vous sauver je vais faire une f.

vous peindre mon am'extrê - - me.

F
 F
 F
 F
 Col Basso.
 mezzo F
 mezzo F
 mezzo F
 fort,
 ah!
 laissez-moi, dans mon trans. port,
 - - pi - - te calmez, monsieur, ce doux trans. port,
 mezzo F
 pour e...chap. per je fais un vain ef.
 pour v. faire echap. per je vais faire un ef.
 vous
 cal - - mez ce doux trans.

fort, pour e - - chap. per je fais un vain ef.
 fort, pour v. faire échapper je vais faire un ef.
 - - - pein - - - dre mon tourment ex - - trê - - me.
 - - - port, calmez, monsieur, ce doux trans. port, cal - mez ce doux trans.

Solo.
P

Col V^{no} 1^o 8^{va} b.

fort; mons. finirez-vous? mons. finirez-vous? eh! mais, monsieur, fi-ni - rez-vous?

fort.

pour moi — que cet instant est doux; pour moi, pour m. que cet instant est doux.

port; mons. finirez-vous? mons. finirez-v. eh! m. m. finirez-v. eh! m. m. finirez-vous?

P

P

P

P

P

P

cres.

Col V^{no} 2^o 8^{va}

(Elle pose sa main dans l'autre de Versac.)

calmez, mon- sieur, cal, mez ce doux trans. port.

(en lui retenant la main)

ô ciel ! une autre femme en.

P

cres.

core, ô ciel! une autre femme en - core, ah! toutes deux je vous im -

quoi! vous re - commen - cez en -

eh! mais, monsieur, finirez-vous?

eh! mais, monsieur, finirez-vous, finirez-vous?

...plo...re, et je vous implore à ge-

...co...re; monsieur finirez-vous? eh! mais, monsieur, finirez-vous?

eh mais ! mon_sieur fi _ ni _ rez - vous ? eh mais ! mon_sieur fi _ ni _ rez -

eh mais m^r finirez-vous ? fini _ rez - vous ? monsieur finirez-v^s? eh! m^s mons^r finirez -

- nous pour moi que cet instant est doux

- vous ? mon_sieur fi _ ni _ rez - vous ? monsieur finirez-v^s? eh! m^s mons^r finirez -

Col Viol: 1^o & 2^a B.^{sa}

-vous? eh! mais, mon - sieur, finirez-
 -vous? monsieur finirez- vous? eh! mais, mon - sieur, finirez-
 ah! tou - tes deux je vous im - plo - re et je
 -vous? monsieur finirez- vous? eh! mais, mon - sieur, finirez-

-vous? mon-sieur, fi-ni - rez-vous? eh!mais, mon-sieur, fi-ni - rez-
 -vous?eh!mais, mon-sieur, fi-ni - rez-vous? mons', fini-rez-v?eh!m's mons', finirez-
 vous im-plore à ge-n's p'r moi que cet instant est doux;
 -vous?eh!mais, mon-sieur, fi-nirez-vous? mons', finirez-v?eh!m's mons', finirez-

-vous? eh! mais, mon - sieur, fi-ni-rez-
 -vous? mons, fi-nirez-vous? eh! mais, mons, finirez-vous? eh! m, mons, fini-rez-
 ah.tou - - tes deux je vous im-plo - - - re, et je
 -vous?mons, finirez-vous? eh! mais, mon - sieur, fi-ni-rez-
 Col Basso.

The musical score is written on ten staves. The top four staves are for instruments: Treble 1, Treble 2, Treble 3, and Treble 4. The bottom four staves are for voices: Bass 1, Bass 2, Bass 3, and Bass 4. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time (C).

The lyrics are as follows:

-vous? mon-sieur, fi-ni - - rez-vous? (à la Marquise.) eh! mais, mon-
 -vous? eh! mais, mon-sieur, fi-ni - - rez-v? il en est tems éloignez v^s, il en est tems éloignez-
 vous im-plore à ge-noux, je vous im-plore à ge- (à la Marquise.)
 -vous? eh! mais, mon-sieur, finirez-vous? il en est tems é-loi - - gnez-

The score includes various musical notations such as rests, notes, and dynamic markings. There are also some stage directions or performance instructions like "Col Ohoi." and "à la Marquise."

Col 4^o 8^{va}

- sieur, eh! mais, mon - sieur, finirez-

-v^s il en est tems éloign^z-v^s il en est tems éloign^z-vous, il en est tems éloignez-

noux je vous im - plo - re, je vous im - - - plo - - - re à ge -

-v^s il en est tems éloign^z-v^s il en est tems éloign^z-v^s il en est tems éloign^z-vous, éloignez-

vous? *

vous.

noux.

vous.

Col 4º 8va

* Elle font un mouvement pour dégager leurs mains. Versac laisse la main de la Marquise pour ôter son bandeau, et tandis qu'il se tourne vers Rosette, la Marquise s'enfuit.

SCÈNE VII.

VERSAC, ROSETTE, BELAMI.

VERSAC.

Quoi ! l'on s'enfuit ? mais l'une me reste au moins. Que de charmes ! que de grâces !

BELAMI.

Doucement, mon officier, vous vous échauffez trop.

VERSAC.

Laissez-moi.

BELAMI.

Vous ne deviez pas ôter votre bandeau. Vous me l'aviez promis.

VERSAC.

Eh ! qui pourrait entendre la voix d'une femme, et ne pas chercher à la voir ?

ROSETTE.

En quoi donc est-il coupable ?

VERSAC.

Que vous êtes bonne de prendre ma défense ! Que ne suis-je sous votre garde ! Je voudrais (Il lui baise la main.)

BELAMI.

Mais, mon officier . . .

ROSETTE.

Me dire des douceurs l'amusera bien autant que de tirer des armes.

VERSAC.

Etes-vous cette belle inconnue, cette femme inconcevable ? . . .

ROSETTE.

Non, Monsieur, je n'ai pas cet honneur-là.

BELAMI.

C'est la première femme de chambre de Madame l'inconnue.

VERSAC, prenant tout-à-coup un ton leste.

Mais, c'est qu'elle est charmante, cette petite. Ah ! parbleu pour me dédomager de tout ce que j'ai souffert, elle m'accordera bien un baiser.

BELAMI.

Comme il court au feu !

ROSETTE, se défendant.

Et l'on appelle cela un philosophe !

BELAMI, les séparant.

A moi, mes hommes ! (Il entre deux gardes.)

VERSAC.

Mais, quel mal vous fais-je, geolier de malheur ?

BELAMI.

Si je ne défendais pas la place, il est homme à en faire le siège. Songez plutôt à votre toilette, si vous voulez souper avec Madame.

VERSAC, vivement.

Quoi ! je vais souper avec mon inconnue ? Ah ! mon aimable geolier !

BELAMI.

Ici à l'ordre. (Les gardes s'avancent.) Un facti-onnaire au bas du grand escalier ; et vous, vous conduirez le prisonnier dans son nouvel appartement.

VERSAC, riant.

Il a l'air d'un gouverneur de château fort.

(Versac sort.)

BELAMI.

Je vous rejoins tout à l'heure, mon officier. Mademoiselle Rosette, j'ai un secret à vous dire.

ROSETTE.

Un secret, Monsieur Belami. Je vois que la déclaration approche.

SCÈNE VIII.

ROSETTE, BELAMI.

BELAMI, à part.

Je ne conçois pas qu'une petite physionomie tournée je ne sais trop comment, vous fasse éprouver des émotions... c'est juste comme à ma première bataille; j'avais là...

(montrant son cœur.)

DUO. N° 5.

Allegretto. N° 126 = du mètr:

Col V. no 1^o 8^{va}

Flûte. *P*

Hautbois.

Clarinettes A.

Cors A. *HP*

Bassons.

Violons. *P* *rF*

Altos. *P* *rF*

Rosette. *rF* (à part.) Il vient à

Belami.

Violoncelles. *P* *rF*

Contre-B.^{ses} *P* Col V^{lli} *rF*

Fl:

Cors.

Bass:

Col. V. no 1^o 8^{va}

W:

moi, quel air ti-mide! quel air ti-mi-de!

(à part) de lui parler voici l'instant, de lui par-

v^lles et C-B:

Fl:

Hautb:

Cors.

W:

Ah! c'est bien l'a-mour qui le gui-de: je

ler voi-ci l'instant.

473.

Cl: *Col V^o 4^o 8^a*

IP

P

W: *Col 4^o*

vois qu'il trem-ble, qu'il tremble en m'approchant.

en quoi! trem-

Fl:

Cl: *Col V^o 4^o*

Cors.

B^{ns}

W: *Col V^o 4^o 8^{va}*

- - - bler près d'une femme, moi qui n'ai pas connu la peur! quel sen-ti-

Fl:

Cors.

B^{ns}

Bra - ve guer - rier près du - ne fem - me; bra - - ve guer - rier dès qu'il
- - - ment, quel senti - ment trouble mon â - me; allons, al - lons, il faut montrer du

Fl:

Hautb:

Clar:

Cors.

B^{ns}

W:

aime a con - nu la peur. (à Rosette.) eh bien Mons^r?..
cœur; il faut mon - trer du cœur. il faut par - ler... Mademoi - sel - le...

Fl:

Hautb:

Clar:

B^{ns}

W:

(à part.)
que dira-t-il? Mon.

Si vous n'étiez pas aussi belle... et moi si j'étais plus gentil...

Allegretto. 126 = du mètr:

W:

F pizzic:

F pizzic:

F pizzic:

(à part.)

-sieur, je ne suis pas très belle. voyons encore, que dira-t-il? aura-t-il le courage, le cou-

Al-lons, prenons cou

473.

F pizzic:

Clar:

B^{us} *P*

P

W:

- - ra - ge de par - ler en a - mant? et de mon mari a - ge verrai - je le mon^{ut}? aura -

- - rage, pren^{ns} cou - ra - ge, agis - sons franche - ment, pour par - ler mari a - ge profitons du mo -

Sforz:

- t - il le cou - ra - - ge de par - ler en a - - mant? et de mon mari a - ge ver - rai - je le mo -

- - ment, al - lons pren^{ns} cou - ra - - ge a - giss^{ns} franche - ment, pour par - ler mari a - ge pro -

Fl:

Clar:

Cors.

B^{bs}

W:

ment? et de mon mari a - ge verrai - je, ver - rai - je le mo - ment?

- - - fitons du mo - ment, pour parler mari - a - ge profitons du mo - ment, profitons du mo -

Fl:

Hautb:

Clar: *P*

Cors.

B^{bs}

W: *arco.* *P*

Belami.

ment. Hé - las! j'en ai pas la fi - gu - re, le bon ton, les airs élégans, sur.

arco. *P* 173.

Fl.

Cors.

Violon.

Violoncelle.

Bass.

Col V. no 1^o 8^{va}

1^o

tr

trinf:

Pour moi j'aime bien d'avance

- - - tout l'étrangère tour-nu-re que se donnent nos jeunes gens.

Fl:

Hautb:

Clar:

Cors.

B^{ss}

IV:

Col B^o

- ta ge votre franche simplici té. (à part.)

(à Rosette.)

Elle me don. ne du cou. rage Je suis bon diable en vé ri.

unis:

473.

rinf: pizzic: P
 Il au.ra le cou.ra - ge, le cou.ra.ge de par
 - té et j'aime et j'aime a - vec sincéri.té. Al - lons j'ai du cou.ra.ge, j'ai du cou.

Clar: B^{bs} W:
 ler en a.mant et de mon mari a - ges'ap.proche le mo.ment; il au
 - rage agis.sons franche.ment, pour par.ler mari.a.ge profi.tons du mo.

Fl:

B^{us}

Sforz:

W:

- - ra le cou-ra - - ge de par-ler en a - - mant, et de mon mari - a - - ge sap-
- - ment, al - lons j'ai du cou-ra - - ge a - gis-sions fran-che-ment, pour par-ler mari-

Fl:

Clar:

B^{us}

W:

- - proche le mo-ment, et de mon ma-ri - a - - ge s'ap-proche le mo-ment, s'ap-proche le mo-
- - a - ge pro-fi-tons du mo-ment, pour par-ler mari - a - ge pro-fi-tons du mo-ment, pro-fi-

Fl: *F* *P*

Hau: *F* *P*

Clar: *P*

Cors: *F* *P*

B^{ns}: *F* *P*

W: *P* arco. *P* arco. *P* arco.

Col Flauto 8^{va}

ment, il au ra le cou ra ge de par ler en a -
 - - tons du mo nt allons j'ai du cou rage agiss^{ns} fran che ment allons j'ai du cou rage agissons fran che.

arco.

Fl: *rinf:*

Clar: *rinf:*

Cors: *rinf:*

B^{ns}: *rinf:*

W: *rinf:*

mant et de mon mari a - - ges ap pro che s'ap pro che le mo -
 - - ment, pour par ler mari a - - ge pro - fi - tons du mo -

Con: B: *rinf:* *rinf:*

473.

Fl:

Haut:

Clar: *P*

Cors.

B^{ns} *P*

W.

ment, il au-ra le cou-ra-ge de par-ler en a-

-ment, allons j'ai du cou-ra-gé agissons franche-ment, allons j'ai du cou-ra-gé agissons franche-

Fl:

Clar: *rinf:*

Cors.

B^{ns} *rinf:*

W.

mant, et de mon mari-a-ge s'ap-pro-ches ap-pro-ches le mo-

-ment; pour par-ler mari-a-ge pro-fi-tons du mo-

C-b. 473. *rinf:* *uis. rinf:*

Fl: *F* *FF* *FF*

Hau: *F* *FF* *FF*

Clar: *FF* *FF* *FF*

Cors. *FF* *FF* *FF*

B^{ns}: *F* *FF* *FF*

W: *F* *FF* *FF* *Col 4^o 8^{va} b:*

F *FF* *FF*

ment, s'ap - proche, s'ap - pro - - - che le mo - ment :

ment, profitons du mo - ment, pro - fi - - tons du moment.

Alto.

B:

175.

BELAMI.

Ah ! Mademoiselle, si un soldat qui, j'ose le dire, a gagné ses chevrons avec honneur, et si à tous nos beaux fils vous pouviez préférer les bons enfants, j'oserais vous avouer...

ROSETTE.

Parlez, Monsieur Belami, n'est-ce pas à l'amour à récompenser les guerriers ?

BELAMI.

Eh bien ! voilà de ces mots qui me donnent du plaisir comme un cri de victoire. Je suis si transporté....

ROSETTE.

Calmez-vous donc. Est-ce qu'un ancien militaire...

BELAMI.

Non, en deux mots, il faut que j'en finisse. Foi de grenadier français, je n'ai pas vu dans tous les pays que j'ai parcourus, une femme plus gracieuse, plus appétissante : et, après mon brave colonel, (Il fait un gros soupir.) vous êtes bien la personne que j'ai le plus aimée. Ouf !

ROSETTE.

Eh bien ! Monsieur Belami, de tous les jolis garçons qui m'ont fait la cour, vous êtes celui que je préfère.

BELAMI, dans le plus grand transport.

Est-il possible ? mille tonnerres !

ROSETTE.

Quoi ! vous jurez !

BELAMI.

C'est de plaisir, Mademoiselle. Un mot à Madame la Marquise, un quart d'heure à la municipalité ; et vous voilà Madame la concierge ; touchez-là : en avant, marche !

ROSETTE, lui donnant la main.

Eh bien ! en avant, marche ! Mais ma maîtresse, qui m'attend pour sa toilette...

BELAMI, l'embrassant.

Le devoir avant tout. Adieu, ma jolie petite future.

ROSETTE.

Adieu, mon brave grenadier. (Elle sort)

SCÈNE IX.

BELAMI, seul.

Allons je vais donc m'enrôler dans le régiment des Maris. Belami, quoique tu n'aies pas servi dans ce corps-là, il faudra t'y distinguer, et puisque tu ne défends plus ta patrie, tu lui donneras au moins des braves pour la défendre.

(AIR.)

AIR N^o VI.

All.^o brillante. 138 = $\frac{1}{2}$ du mètre:

P.^{te} Flûte.

Hautbois.

Clarinettes
A.

Trompettes
E \sharp .

Cors E \sharp .

Bassons.

Violons.

Altos.

Belami.

Violoncelles.

Contre-B.^{ses}

Tamb.^r milit.^{re}

Hautb.

Cors.

W:

PP

Col V^{no} 2^o

Ah! quel bonheur, ah! quel bonheur dans mon mé - na - ge, près de ma

P

Cors.

Bassons.

P

tr

rinf

Col V^{no} 2^o

femme et mes enfans, ils sont gentils, ma femme est sage, et nous avons la paix des

rinf:

Clar:

Cors

B^{ns}

rinf:

rinf:

champs, et nous avons la paix des champs. Ah! quel bonheur, ah quel bon-

rinf:

P

P

P

P

P

tr tr tr

Col V.^o 1.^o 8.^{va}

... heur dans mon mé-na-ge, près de ma femme et mes en-fans, sans ces-

rinf:

W:

cer d'être très aimables, les petits malins sont des diables, les petits malins sont des

Tamb: *sF*

P^{te} Fl: *P*

Hautb: *P*

Clar: *P*

Cors.

B^{ns}

W:

Col V^o 2^o

dia bles. Déjà l'ainé des ontamb: vient nous étourdir tout le

P

173.

Fl.:
Hautb.:
Clar.:
Cors.:
B.ⁿ³:
V.:
jour, l'ainé des ontamb.^t vient n^s. et ourdirtout le jour,
partout il offre du ser.

cres.
cres.
cres.
cres.
F
FF
P
Cal V^{no} 40
P
vice, il va battant un roule. ment pour augmenter son régi- ment, puis avec sa troupe no.

473.

W: Col 4^o 8^{va} *IP* *IP*

C-B. *sFz* *sFz*

- vlli - vi - - - ceil vient me dire en m'embrassant: Papa, Pa - pa, montre nous l'exer.

Fl: *tr* Col 1^o 4^o *P*

Haub: *P*

Clar: Col Obœ. *P*

cors. *P*

B^{us}: Col vlli *P*

W: *cres.* *cres.* Col vlli *cres.*

sFz *sFz P* *cres.*

- - - ci - ce, Papa, montre nous l'exerci - - - ce et du bataillon pétulant moi je me fais le coman.

sFz *sFz P* *cres.*

P

Musical score for a band, page 114. The score consists of 12 staves. The first six staves are for woodwinds and brass, and the last six are for strings and percussion. The music is in 2/4 time and D major. The lyrics are: "dant, du bataillon pétu- lant, je me fais le comman- dant."

Dynamics and markings include: *F*, *Col Flauto.*, *tr*, *IF*, *FF*, *Col Vlli*, and *mF*.

Fl:

Hautb:

Clar:

Cors.

B. D3

V.

V.

V.

C.

B.

V.

Ah! quel bon

Hand:
Clar:
Cor:
Bns:
W:
Vl^{le} et C^b.

175.

B^{ns}

W:

mes en fans, ils sont gentils, ma femme est sa - ge et nous a - vons la paix des

rinf:

Hautb:

Clar:

Cors.

B^{ns}

W:

Col 4^o

cres.

cres.

cres.

cres.

champs, et nous a - vons la paix des champs. Mais tout-à-coup, sur nos fron-

Fl:

Hautb:

Clar:

Tromp:

Cors:

B. ds

W.

V. li

C.-b.

Tamb:

cres.

F

cres.

F

P

Col corni.

cres.

F

P

cres.

cres.

FF

P

cres.

Col 4º

FF

P

cres.

- - tiè . . . restelque de som - - bres oura-gans, le bruit des trompettes guer-

Musical score for page 418, featuring multiple staves with various musical notations, dynamics, and lyrics. The score includes staves for vocal parts and instrumental accompaniment.

Dynamics and markings include: *F*, *Col Flanti.*, *cres.*, *FF*, *Col V^{lli}*, *Col 4^o 8^{va} b.*, *Col V^{no} 2^o*, and *FF*.

The lyrics are: *riè - res vient effrayer nos habi - tans, v^{nt} effrayer nos habi - tans.*

Musical score for page 119, featuring multiple staves with various musical notations including dynamics (*FF*), articulation (trills), and lyrics. The score includes staves for woodwinds (Oboe), strings, and a vocal line. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4.

Dynamics: *FF* (Fortissimo)

Articulation: *tr* (trill)

Lyrics:

 Ve- nez, mes jeunes combattans, suivez-moi tous, formez vos rangs, et sous

Instrumental markings:

 Col Oboe

 Col 4^o 8^{va}

nos royales bannières, de la patrie et de vos pères montrez vous les dignes en.

Col Vlli

... fans, mon - trez - vous, montrezvous lesdignes enfans. Venez mes jeunes combat.

Col Oboe.

Col 4th 8^{va}

- - - tans, suivez-moi tous, formez vos rangs, et sous nos roya-les ban-nières, de la pa-

Musical score for page 423, featuring multiple staves with musical notation, lyrics, and dynamic markings. The score includes a vocal line with lyrics and several instrumental parts.

Lyrics: ...trie et de vos pères, montrez-vous les dignes enfans, mon- trez-

Dynamic markings: *FP* (Fortissimo), *F* (Forte), *Col Vlli* (Cello Violli).

Musical score for page 124, featuring multiple staves with musical notation, dynamics (F, FP, FF), and a vocal line with French lyrics. The score includes a section labeled "Col Corni." (Cornets).

Dynamics: *F*, *FP*, *FF*

Section: *Col Corni.*

Lyrics: -vous, montrez vous les dignes enfans, les di_gnes enfans, les di . . . gnes en.

Col Corni.

--- fans.

The musical score is written on 15 staves. The first four staves are in treble clef, and the last four are in bass clef. The middle three staves are in bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The score is divided into measures by vertical bar lines. The notation is complex, with many notes and rests, and some staves have double bar lines indicating a change in the music.

SCÈNE X.

VERSAC, BELAMI.

VERSAC, qui n'est plus dans le désordre
d'un négligé.

Eh bien ! mon maître d'armes, me voilà
un peu plus présentable.

BELAMI.

Vous avez bien l'air d'un malin diable.

VERSAC.

Et la jolie petite soubrette, est-ce qu'elle
est partie ?

BELAMI.

Ah ! il vous faut des petites soubrettes ?
On vous en donnera. Apprenez, mon officier,
que cette petite soubrette sera bientôt ma
femme.

VERSAC.

Quoi vraiment ! si j'avais su cela, je ne me
serais pas permis... j'ai trop de respect...

BELAMI.

Oui, fiez-vous y ? Je ne vous connais pas,
Messieurs. Il ne faut qu'un sous-lieutenant
pour troubler tous les ménages d'une gar-
nison. Vous avez une mine hypocrite, mais
patience...

VERSAC.

Patience ! patience ! Savez-vous qu'il en
faut beaucoup ; car enfin, que veut-on faire
de moi ?

BELAMI.

Ce qu'on veut faire de vous ? Diable m'em-
porte si j'en sais rien.

VERSAC.

Mais que je sache au moins si cette in-
connue, qui doit souper avec moi, est jeune
et jolie ?

BELAMI.

Jolie ! Je vous le demande ? si la femme
de mon colonel est jolie ?... ah ! ah !...

VERSAC.

Quoi ! C'est la femme d'un colonel ?

BELAMI.

Qui vous parle de cela ?

VERSAC.

Je suis bien-aise de le savoir et son mari
m'apprendra peut-être...

BELAMI.

Son mari ! mille grenades ! Je voudrais bien
que vous puissiez lui parler encore. Ce
brave officier ! quand je pense qu'il est
tombé là, tout près de moi, et que je n'ai
pu... allons, encore cette maudite larme...
Je deviens faible comme un enfant.

VERSAC, lui prenant la main.

Tu es un digne homme ! Ainsi cette jeune
dame est veuve ?

BELAMI.

Je n'ai pas dit cela. Si je n'y prends gar-
de il m'arrachera tous mes secrets. Servi-
teur, mon lieutenant, ne vous ennuyez pas,
vous aurez bientôt compagnie.

SCÈNE XI.

VERSAC, seul. (On entend le bruit des serrures.)

C'est donc la veuve d'un colonel, qui me
fait conduire (regardant l'appartement.) dans un
très-beau château ? Elle doit y souper avec
moi. Je vois que mon aventure ne finira pas
mal. (Il s'assied et prend des livres.) Ah ! le
roman à la mode ! C'est dommage que je
l'aie lu... mais que vois-je ! un billet ou-
vert... lisons.

„Jeune prisonnier, ne vous désespérez pas. Quoique votre dédain pour les dames vous ait bien mérité une punition, on prendra soin d'adoucir votre captivité. — Mes dédains pour les dames ! on m'a bien mal jugé. — De la patience, de la résignation, surtout plus de sciences ni de politique. — Mais où diable a-t-on vu que j'étais un savant ? — Que l'on oublie Paris et ses pédans, pour ne songer qu'à la mystérieuse Dame qui s'est chargée du soin de contribuer au bonheur du trop sérieux Edouard Dormeuil. — Edouard Dormeuil. Quoi ! c'est notre Caton qu'on voulait enlever ! et c'est moi, Versac, le plus li... le plus aimable du régiment que l'on amène à sa place ! (Il rit.) Je ne m'étonne pas de cette méprise ; le jour même nous avons dîné dans la même maison. Mais à quoi pensent donc les femmes ! Certes, je vaudrais cent fois mieux que mon raisonnable camarade ; au moins je suis irréprochable : j'aime le vin, les dames et le jeu. Eh bien ! c'est au sage que l'on décerne les honneurs de l'enlèvement. Ah ! vraiment, on ne sait plus ce qu'on fait dans ce monde. Mais sachons profiter de l'erreur. Conformons-nous à l'esprit de notre rôle, et devenons aussi sensé, ou plutôt ridicule, que le cher ami Dormeuil.

SCÈNE XII.

ROSETTE, BELAMI, VERSAC.

ROSETTE.

Ah ! Monsieur est occupé. Parlez-moi de cela ; maintenant il a un air... il a un air raisonnable.

BELAMI.

Oui, mais ne vous y fiez pas toujours.

VERSAC, d'un ton tranquille.

Commençons notre rôle de sage. (Haut.) Vous

vous trompez, mon cher, si je me suis oublié un instant avec Mademoiselle, c'est que dans ce moment, j'avais la tête un peu échauffée par le vin que vous m'avez fait boire.

BELAMI.

Que je vous ai fait boire, moi ! C'est lui au contraire qui voulait toujours trinquer.

VERSAC.

J'espère que Madame voudra bien m'excuser si je me suis écarté des bornes de la décence.

ROSETTE, embarrassée.

Mon dieu, Monsieur, il n'y a pas de quoi. Il m'embarrasse à présent.

VERSAC.

Un jeune homme bien élevé ne doit jamais exposer une femme à rougir.

BELAMI.

Quel diable de langage à présent !

VERSAC.

Il faut être très-circonspect avec les jeunes personnes. Maxima debetur puero reverentia.

ROSETTE.

Qu'est-ce qu'il dit donc ?

BELAMI.

Ce n'est pas là de l'Allemand, à coup sûr.

VERSAC, à part.

Maintenant l'inconnue peut venir, et puisqu'elle aime les jeunes philosophes, toute ma philosophie est à son service.

ROSETTE.

Eh bien ! il me plaît davantage quand il est un peu insolent : c'est plus gai au moins.

(Pendant cette petite scène, des domestiques ont mis le couvert)

VERSAC.

Ah ! la table ! Deux couverts ! cela va bien. J'ai une envie de voir mon inconnue ! et j'ai de plus un appetit d'enfer !

BELAMI.

Voici Madame.

VERSAC.

Mon cher ami, elle est charmante. Comme elle a l'air embarrassé !

SCÈNE XIII.

LES PRÉCÉDENS, LA MARQUISE.

LA MARQUISE.

Je ne sais que lui dire... Mais c'est que je tremble, vraiment.

ROSETTE.

Ah! vous avez bien de la bonté de le craindre. C'est bien comme on vous l'a annoncé, le petit pédant le plus ridicule.

VERSAC, à part.

Surtout n'oublions pas que je dois être un grave personnage.

LA MARQUISE.

Vous devez trouver, Monsieur, ma conduite bien inconcevable.

VERSAC, d'un ton sérieux.

Inconcevable est-il bien le mot dont Madame doit se servir?

LA MARQUISE.

Je vois que vous êtes fâché contre moi.

VERSAC.

Ai-je tort, Madame? Arracher un jeune homme tranquille à sa famille, à ses études!

ROSETTE, à part.

Voyez le petit saint!

VERSAC.

Le retenir prisonnier dans un château, le livrer à tous les dangers de la séduction...

LA MARQUISE, à part.

Mais voilà un reproche.

BELAMI, à part.

Il est fou!... Un officier qui craint d'être séduit!

VERSAC.

Peut-on prévoir les suites de votre imprudente démarche. Je n'y pense qu'avec effroi; moi, faible, sans expérience, près de

vous, à toute heure.

ROSETTE, à part.

Le voilà bien malheureux!

VERSAC.

Ne dois-je pas craindre que ce cœur sensible, mais vertueux, qui n'a point encore connu l'amour, ne se laisse prendre à des charmes... Ah!

ROSETTE, à part.

C'est ce que nous voulons.

VERSAC.

Mais j'espère pouvoir leur résister. Tous les philosophes Sénèque, Socrate, mes conseils, mes vrais amis, viendront à mon secours.

BELAMI.

A votre secours. Ah! que ces Messieurs y viennent. J'en ai vu de plus malins...

LA MARQUISE.

Je vous ai laissé parler, Monsieur; c'est à mon tour de vous répondre: vous avez peut-être raison d'interpréter mal ma conduite avec vous; elle doit en effet paraître plus que singulière; cependant j'espère qu'un jour vous en approuverez le motif, puisque cette imprudence même doit tourner à votre avantage.

VERSAC, à part.

Cela cache quelque projet.

LA MARQUISE.

Au reste, Monsieur, comme dans cet instant vous me paraissez très en colère contre moi, je ne veux point ajouter à l'indiscrétion de ma démarche, le chagrin que vous cause ma présence. Rosette, faites enlever mon couvert; je n'aurai pas l'honneur de souper avec Monsieur.

VERSAC.

(A part.) Ah diable. (Haut.) N'enlevez-rien, je vous prie. Si je redoute votre présence, Madame, c'est qu'on m'a bien averti de craindre l'empire des passions. En effet, un seul regard de la beauté peut déranger la tête la mieux organisée.

ROSETTE, à part.

Eh ! allons donc, nous en ferons quelque chose.

LA MARQUISE, à part.

Oui, il lui échappe quelquefois des mots galants. (Haut.) Puisque vous voulez bien devenir moins sévère, je consens à rester. Si Monsieur veut se mettre à table...

VERSAC.

Madame, j'attendrai vos ordres.

LA MARQUISE, souriant.

Monsieur, quand on est en prison, on est toujours chez soi ; et c'est à vous de faire les honneurs....

VERSAC, en riant.

Ah ! puisque je suis chez moi. (Il lui donne la main et ils se mettent à table.)

ROSETTE, à part.

Notre sauvage s'apprivoisera.

LA MARQUISE.

Pendant le repas aimez-vous la musique ?

VERSAC, en buvant et mangeant.

Le champagne par dessus tout.

LA MARQUISE, riant.

Je parlais de musique... Comme je sais que vous faites très-peu de cas des arts, que les sciences abstraites occupent tous vos moments....

VERSAC.

Il est vrai, j'aime beaucoup les sciences, les ballets de l'Opéra, les...

LA MARQUISE riant.

Ah . Je ne savais pas que les ballets de l'Opéra....

VERSAC.

Comment donc, Madame, la chorégraphie, les danses des Anciens, la Pyrrhique, la... la... Tous les philosophes de la Grèce..... Buyons aux philosophes... Horace et Virgile nous disent là-dessus les plus belles choses du monde... Quels hommes ! quels hommes divins. (Il se verse un grand verre de vin.)

BELAMI à Rosette.

Il va encore boire à leur santé.

ROSETTE à Belami.

Ce sont des amis de collège.

BELAMI.

Comme il regarde la Marquise.

ROSETTE.

Tant mieux ! tant mieux ! Cela s'arrangera bien.

VERSAC.

Vous parliez tout à l'heure de musique, Madame. Je l'aime, mais je préfère à toutes vos roulades ultramontaines, la chanson française. C'est là que l'on trouve unis la grâce à l'esprit, l'amour à la gaîté, et l'épigramme à la philosophie.

LA MARQUISE.

Rosette chante-nous quelque chose. Je voudrais le distraire. (A part.) Si la tête froide de notre philosophe venait à s'échauffer....

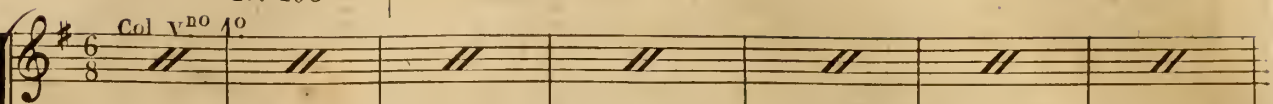
ROSETTE.

Ah ! le lutin ! comme il boit ! C'est l'instant de lui chanter le pouvoir de l'amour.

VERSAC, un peu gai.

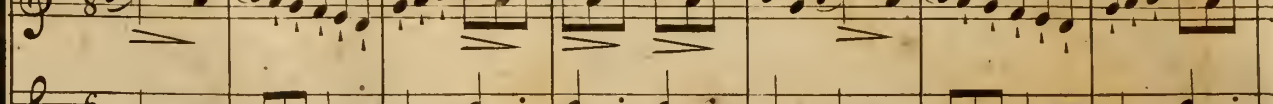
Allons, je commence à m'habituer à ma prison. Du bon vin, des chansons, la présence d'une femme aimable, que faut-il de plus pour descendre gaiement le fleuve de la vie ?

COUPLETS N^o 7.N^o 108 =  du métron:

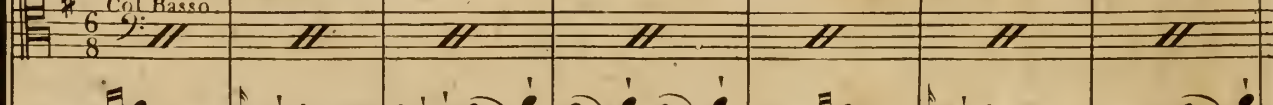
Flûte.  Col V^{no} 1^o


Hautbois. 

Clarinettes 

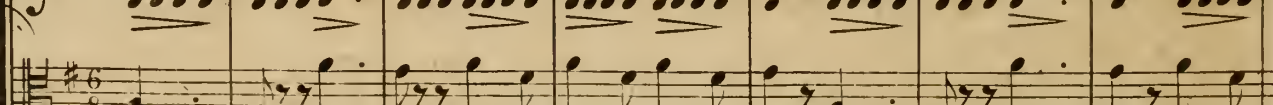
Cors G. 

Bassons.  Col Basso


Violons. 

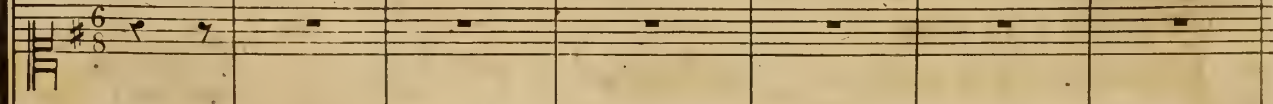
Altos. 

Rosette. 

la Marquise. 

Versac. 

Belami. 

Violoncelles 

ContreB.^{ses} 

Musical score for a symphony orchestra and vocal soloist. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The vocal soloist part is in French. The orchestral parts include strings, woodwinds, and brass.

Instrumentation and Dynamics:

- Violins I & II:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- Violas:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- Celli:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- Bass:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- Flute:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- Hautbois:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- Clarinets:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- Bassoons:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- Trumpets:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- Trombones:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- Timpani:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- Violoncello:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- Double Bass:** *F* (Fortissimo) and *P* (Piano).

Vocal Soloist (V.lli et C-b.):

- F* (Fortissimo) and *P* (Piano).
- pizzic:* (pizzicato).
- arco:* (arco).

Lyrics:

- C'est en vain que vieillesse gronde jeunesse qui brave l'amour, la
- mour est le maître du monde et chacun l'apprend à son tour, et chacun l'apprend à son tour.

Performance Markings:

- pizzic:* (pizzicato).
- arco:* (arco).
- sfz* (sforzando).
- Col Basso* (Cello/Bass).

173.

Flute 1: *Col 4°*, *Col 4° 8va*

Flute 2: *Col B°*

Oboe: *pizzic:*

Bassoon: *pizzic:*

Vocal: A faire choix de douce amie ce malin dieu vous contraindra; quel on ré-

Violin 1: *arco.*

Violin 2: *arco.*

Viola: *arco.*

Cello/Double Bass: *arco.*

Vocal: - siste, il en ri ra; quel on résiste il en ri ra. Ah puis qu'il faut dans cette vi-e succomber

Fl: Col V^{no} 1^o 8^{va}

W: a sa perfi die, puis qu'il faut, dans cette vi-e, succomber à sa perfi. die, cédon au mal qu'il nous se.

Fl: Col V^{no} 1^o 8^{va}

W: ra cédon au mal qu'il n^s fe. ra, cédon au mal qu'il nous fe. ra, cédon au mal qu'il n^s fe. ra.

la Marq:

Vers:

Hel:

unis.

173.

cres.

REFRAIN.

Ah! puisqu'il

Ah! puisqu'il

Ah! puisqu'il

F

Col Basso.

Col. Oboe.

Col. 4^o

Col. B^o

P

P

faut, dans cet-te vi - - e, succomber à sa perfi-di - - e, cé dons au mal qu'il n' fe-ra, cé dons au

faut, dans cet-te vi - - e, succomber à sa perfi-di - - e, cé dons au mal qu'il n' fe-ra, cé dons au

faut, dans cet-te vi - - e, succomber à sa perfi-di - - e, cé dons au mal qu'il n' fe-ra, cé dons au

P

Col V^{do} 1^o

P *cres.* *F* *FF*

Col Obœ

P *cres.* *F* *FF*

Col B^o

cres. *F* *FF*

Col 4^o S^{va}

cres. *F* *FF*

Col B^o

FF

mal qu'il nous fe-ra, cé dons au mal qu'il nous fe-ra, cé dons au mal qu'il nous fe-ra.

mal qu'il nous fe-ra, cé dons au mal qu'il nous fe-ra, cé dons au mal qu'il nous fe-ra.

mal qu'il nous fe-ra, cé dons au mal qu'il nous fe-ra, cé dons au mal qu'il nous fe-ra.

F unis.

FF FIN.

P

Belami.

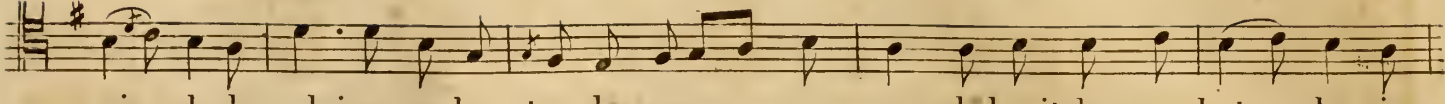
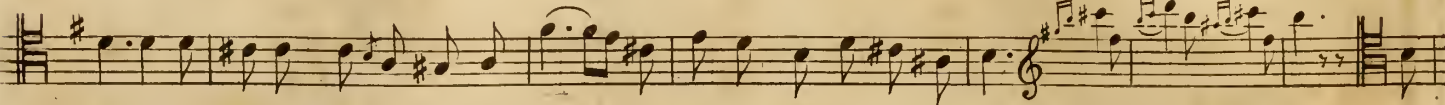
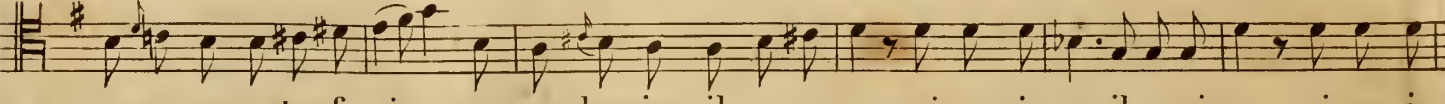
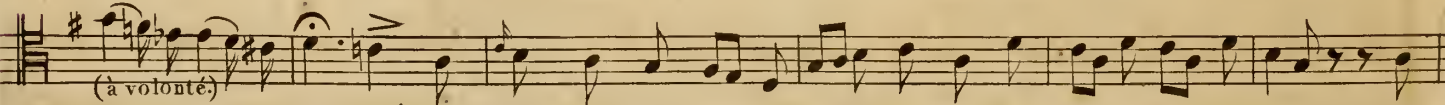
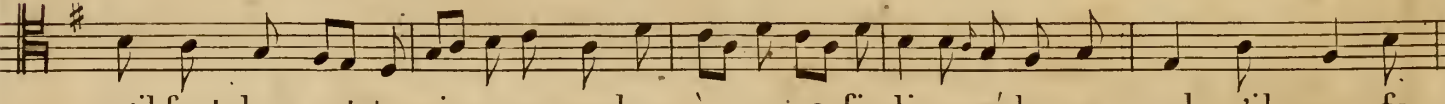
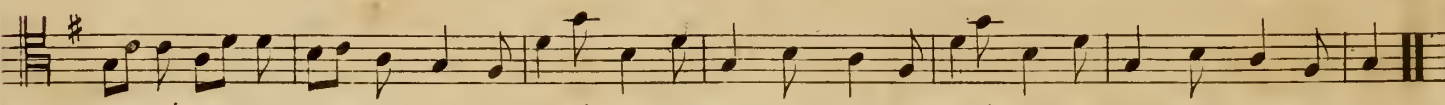
2^d COUPLET.

Guerriers, favo.

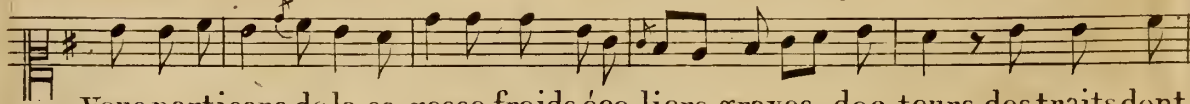
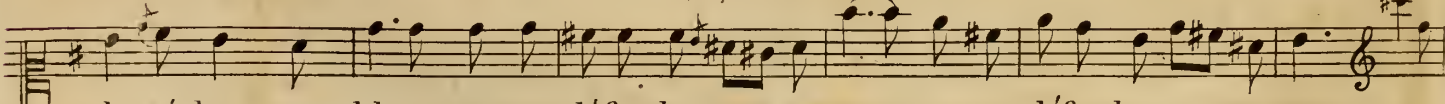


175.

FIN. pizzic.

2^d COUPLET.


 ...ris de la gloi-re, redou-tez de parer ses coups, le bruit des com-bats, la vic-

 toire, l'a-niment encor contre vous, l'a-niment encor contre vous: pour

 provoquer votre fu-ri-e, sur vos lauriers il campe-ra, si vous ju-rez, il en ri-ra, si vous ju-

 (à volonté) rez, il en ri-ra. Ah! puis qu'il faut, dans cette vi-e, succomber à sa perfi-di-e, puis-

 ... qu'il faut, dans cet-te vi-e, succomber à sa perfi-di-e, cédon's au mal qu'il nous fe-

 -ra, cédon's au mal qu'il nous fe-ra, cédon's au mal qu'il nous fera, cédon's au mal qu'il nous fe-ra.
 (Au refrain)

3^{me} COUPLET.

ROSETTE . 
 Vous, partisans de la sa-gesse, froids éco-liers, graves doc-teurs, des traits dont

 le méchant nous blesse vous ne défendrez pas vos cœurs, vous ne défendrez pas vos cœurs.

 Mal-gré votre philoso-phi-e, dou-cement il vous attein dra: vous gémi-

 rez, il en ri-ra, vous gémi-rez, il en ri-ra. Ah! puis qu'il faut, &^a

VERSAC, sortant de table d'un air animé.
C'est charmant ! Que l'on emporte la table et qu'on se retire.

LA MARQUISE.

Quoi ! Monsieur, vous congédiez mes gens ?

VERSAC.

Comment, Madame, ne m'avez-vous pas dit que j'étais chez moi.

LA MARQUISE.

Je l'avais oublié ! (A part.) Il a maintenant un caractère... (Haut.) Je vais aussi prendre congé.

VERSAC la retenant.

Impossible, Madame ; vous avez les affaires les plus sérieuses à traiter avec moi.

LA MARQUISE.

Comment ! des affaires ?

VERSAC.

Quand on fait enlever les gens, ils doivent supposer qu'on a quelque chose d'important à leur dire.

LA MARQUISE embarrassée.

Je conviens que... (A part.) Je lui trouve à présent un air si délibéré, qu'il m'effraye.

VERSAC.

Est-il donc nécessaire de mettre tous vos domestiques dans notre confidence ?

LA MARQUISE.

Non, mais être seuls....

VERSAC, avec un ton patelin.

Ah ! Madame, vous me jugez bien mal. Mes principes de sagesse, mes lectures sérieuses, mon respect d'ailleurs.

LA MARQUISE.

Je suis une folle de le craindre.... Rosette, vous m'attendrez dans l'antichambre.

(Belami et Rosette sortent.)

SCÈNE XIV.

LA MARQUISE, VERSAC.

LA MARQUISE.

Allons, puisque vous voulez que je reste, asseyons-nous, et causons tranquillement.

VERSAC.

Oui, la tranquillité, la sagesse, c'est mon fort. Je n'ai jamais vu de plus beaux yeux.

LA MARQUISE.

Maintenant je ne vous reconnais plus. Tantôt vous m'avez reproché une entreprise qui a dû vous paraître en effet bien singulière.

VERSAC.

J'avais tort, mille fois tort ; cet enlèvement est tout simple, tout naturel. (Il s'approche.) Quelle fraîcheur ! quelle aimable physionomie !

LA MARQUISE, éloignant son fauteuil.

Il ne s'agit pas de cela. Je parie qu'en me voyant, vous avez soupçonné que j'avais eu des projets.

VERSAC, s'approchant encore.

Bon, Madame, est-ce qu'on a des projets quand on fait enlever un jeune homme ? Je n'ai jamais vu une plus jolie main. Ah ! permettez....

LA MARQUISE, sèchement.

Finissez, Monsieur, ou je me retire.

VERSAC un peu piqué.

Pourquoi donc vous facher, Madame ? Il me semble au contraire, que c'est moi qui pourrais montrer un peu d'humeur ; car, enfin, devrais-je me trouver éloigné de mes connaissances, de mes amis, de mes innocents plaisirs ?

(la Marquise.)

LA MARQUISE.

Oui, mais vos innocents plaisirs affligent beaucoup votre famille.

VERSAC, étourdiment.

Il est vrai que j'ai fait beaucoup de sottises.

LA MARQUISE.

C'est plus que des sottises. Devenir tout à fait sauvage, vous occuper de sciences qui vous seront inutiles.

VERSAC.

Ah! les sciences! c'est vrai je n'y pensais plus. C'est donc pour me corriger de ma sagesse que vous m'emprisonnez dans votre château?

LA MARQUISE.

Oui, c'est afin de vous rendre un jour à la société, au monde, et de faire de vous un homme tout à fait aimable.

VERSAC, avec fatuité.

Ah, vous n'aurez pas de peine à réussir; car plus je vous vois, plus je me sens de dispositions à perdre ce trop de raison que l'on me reproche si injustement.

LA MARQUISE.

Il serait encore plus dangereux de vous livrer à toutes les dissipations, à toutes les extravagances de certains étourdis de nos jours que je ne connais pas, mais qui sont cités dans tout Paris, tels que les Dorlis, les Valcourt, les Versac....

VERSAC, à part.

Me voilà bien recommandé! (Haut.) Comment, Madame, est-ce que Versac a une mauvaise réputation?

LA MARQUISE.

Détestable, Monsieur. Vous devez le savoir

mieux que moi, puisqu'il sert dans votre régiment.

VERSAC.

En effet, je le connais, et je ne me plains pas trop de sa connaissance.

LA MARQUISE..

Il serait bien fâcheux que changeant tout à coup, vous le prissiez pour modèle.

VERSAC.

Cependant j'en ne le crois pas encore coupable d'enlèvement.

LA MARQUISE.

Ah! Monsieur, c'est une épigramme bien amère.

VERSAC.

Pardonnez, elle m'est échappée: Versac est mon ami, et j'ai cru de mon devoir de le défendre. Daignerez-vous oublier...

LA MARQUISE.

Je le veux bien, mais ne me parlez plus de ce mauvais sujet.

VERSAC.

J'y consens; mais quand vous le connaîtrez mieux, vous serez fâchée de tout ce vous avez dit sur son compte.

LA MARQUISE.

Revenons à mes projets; vous ne m'en voudrez pas trop, si je vous garde quelque tems dans ce château.

VERSAC.

Moi, Madame, j'y passerai ma vie, si vous me permettez de ne pas vous quitter, de vous dire combien je vous aime...

LA MARQUISE.

Comment! Monsieur....

DUO N^o 8.

Andante.

N^o 80 =  du métron:

Flûte.

Hautbois.

Clarinettes
in B.

Cors in
E \flat .

Bassons.

Violons.

Altos.

la Marquise.

Versac.

Violoncelle et Contrebasse.

Fl:

Cl: *P*

Cors *P*

B^{ns} *IP*

W.

Sans danger je puis vous per-met-tre ces doux épanchemens du cœur.

cœur, à votre tour dai-gnez per-met-tre les confi-dences de mon cœur.

Clar:

B. ns

V.

Vers:

A chaque instant je pourrai di - re : que rien ne ga - le vos ap -

V.lli

C-b:

Fl:

Hautb:

Cl:

Bds

W.

la Marq:

Vers:

Un compliment n'offense pas, un compliment n'offense pas.

- - pas; que pour vous je sou-pire et que mon

V. et C-b:

475

Cors.

P

Mon sieur, il ne faut pas tout di... re, Mon sieur, il ne faut pas tout
 amoureux de... li... re, et que mon amoureux de... li... re...

P

Clar:

Cors.

B^{us}

W.

P

Agitato. N^o 404 = ♩ du métron:

di... re.

(à part.) Deson cœur agité le tourment est ex... trême, deson
 (à part.) Deson cœur agité le tourm^{nt} est ex... trême,

P

Agitato. *P* 175.

Fl:

Hautb:

Clar: *P*

Cors.

B^{ns}

P

Col. ^{no 20}

rinf:

rinf:

cœur agité le tourment est ex- trême, mon trons de la fierté s'il ré- pé- te qu'il

deson cœur agité le tourment est ex- trême, bra- vons sa fierté et ré- pé-

P

rinf:

Fl:

Clar:

Cors.

B^{ns}

2^o

rinf:

P

rinf:

rinf:

rinf:

m'ai- me, s'il ré- pé- te qu'il m'ai- - - me, mon trons de la fierté s'il ré- pé- te qu'il

- - - tons et répétons que j'ai - - - me, bra- vons sa fierté en ré- pé-

P

175.

rinf:

m'ai-me s'il ré-pè-te qu'il m'ai-me.
 - - - tant, en ré-pè-tant que j'ai- - - me. Vous pardonnerez à l'a-

- - - mour qui me brû-le qui me dé-vo-re. Ah! répon-

173.

Fl:

Clar:

Cors.

B.^{bs}

W.

Col V^{no} 2^o

ment est ex- trême, montrons de la fier- té s'il ré- pé- te qu'il aime s'il ré- pé- te qu'il
le tourment est ex- trême, bra- vons sa fier- té en ré- pé- tant, en ré- pétant que

rinf: rinf: P

rinf: rinf:

rinf: P

2^o

rinf: rinf: P

rinf: rinf: P

m'ai- - - me, montr^{ns} de la fier- té s'il ré- pé- te qu'il m'ai- me s'il ré- pé- te qu'il
j'ai- - - me, bra- vons sa fier- té en ré- pé- tant, en ré- pétant que

473. rinf: P

Fl:

Hautb:

Clar:

Cors.

B^{ns}:

W:

m'ai . . . me. Ah! je vois trop qu'il faut vous fuir.

j'ai . . . me. Eh! quoi! me verrez-vous souffrir? Ah! ma.

F P mF

Detailed description of the musical score: The page contains a full orchestral and vocal score. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Cor Anglais, Bassoon) and strings (Violoncello/Double Bass) are arranged in staves. The vocal lines are written in French. The score is in 4/4 time and features a variety of musical notations, including rests, notes, and dynamic markings. The lyrics are: 'm'ai . . . me. Ah! je vois trop qu'il faut vous fuir.' and 'j'ai . . . me. Eh! quoi! me verrez-vous souffrir? Ah! ma.'

Musical score for page 147, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *cres.* (crescendo). The lyrics are in French and appear to be a dialogue between a man and a woman.

Lyrics:
 Non, Monsieur, laissez-moi sortir, non, M^r, non, Mons^r, laissez-moi sor-
 ... dame, restez encore! Ah! laissez-moi v^s dire en- co.re: laissez-

tir! moi, je vous hais, je vous abhorre, je vous abhorre, je vous
 moi vous dire en core: je vous aime, je vous adore, je vous

Col Oboe.

Dynamics: *F*, *FF*

hais je vous abhorre, je vous hais, je vous abhorre; non, M^r, n^o Mon
 aime et vous adore, je vous aime et vous adore; à vos gen^x je veux mou-

Col Basso.

- sieur, laissez-moi sor.tir, Mon.sieur, laissez - moi, laiss^z moi sor.tir.
 - - - rir, à vos ge.noux je v^x mourir, à vos ge - noux, à vos ge.n^x je veux, je veux mou.rir.

(A la fin du duo, la marquise tire le cordon d'une sonnette qui tombe près de la cheminée, à la première coulisse.)

SCÈNE XV.

LES PRÉCÉDENS, BELAMI, ROSETTE.

LA MARQUISE, d'un grand sang froid.

Il est tard, Monsieur veut se retirer dans ses appartements.

VERSAC, à part.

Comme elle a repris son sang froid! (Haut) Madame, je ne suis pas pressé, et je n'ai pas l'habitude....

LA MARQUISE.

Pardonnez-moi, Monsieur, vous avez besoin de calme et de repos.

VERSAC.

Elle se moque de moi. Je vous reponds, Madame, que je passe presque toutes les nuits.

LA MARQUISE.

A lire, je le sais. Cette manière de vivre est nuisible à la santé: lorsque l'on demeure à la campagne, il faut s'habituer à une vie plus douce et moins animée; au reste, Monsieur, vous passerez votre temps comme vous le voudrez. Quant à moi, je me retire en vous souhaitant une bonne nuit. Suivez-moi, Rosette.

SCÈNE XVI.

VERSAC, BELAMI.

VERSAC, à part.

M'a-t-elle assez persiflé? j'enrage!

BELAMI.

Que vous devez aimer Madame, pour le soin qu'elle prend de votre santé!

VERSAC, à part.

A l'autre!

BELAMI.

Avec les leçons d'escrime que je vous donnerai le matin, et les bons conseils que Madame vous donnera le soir, nous ferons de vous un jeune homme accompli.

VERSAC.

Vous comptez donc me retenir ici longtemps?

BELAMI.

Mais, si j'en crois ce que m'a dit Monsieur votre père, vous nous resterez toujours.

VERSAC.

C'est très-bien. (A part.) Le père est du secret! on a des projets.

BELAMI.

Il prétend que cette retraite vous fera tout à fait changer de caractère.

VERSAC.

Et votre maîtresse a bien voulu se charger de la cure.

BELAMI.

Les femmes réussissent toujours mieux: je le sais par moi. Cette petite Rosette m'a tout à fait tourné l'esprit. Autrefois je ne rêvais que gloire, je ne songe plus qu'à Madame la concierge.

VERSAC.

Et vous allez l'épouser?

BELAMI.

Oui, grâce à Madame la Marquise.

VERSAC.

(Haut.) Elle est Marquise! (A part.) Je ne savais pas encore cela.

BELAMI.

Vous me faites toujours trop parler. Maintenant voilà que tout est découvert; car on m'avait bien défendu de vous dire qu'elle était votre cousine.

VERSAC, vivement à part.

Elle est sa cousine!... (Haut) Eh bien! vous dites donc, Belami, que ma chère cousine?...

BELAMI.

Eh bien, il l'a encore deviné. Ah! ma foi! si je ne m'en vais pas, il saura bientôt son nom. Monsieur, vous êtes mon prisonnier, vous devez m'obéir; c'est l'ordre. Venez vous coucher. Aussi bien je ne vous répondrai plus.

VERSAC.

Moi, non, je ne me couche pas.

BELAMI.

Tant pis; je vais m'en aller et vous enfermer.

VERSAC.

Faites ce que vous voudrez.

BELAMI.

Vous vous passerez de moi.

VERSAC.

Très-bien.

BELAMI.

Et une fois que les trois portes qui vous séparent de l'autre aile du château seront fermées, vous ne me verrez que demain matin.

VERSAC.

Ça m'est égal.

BELAMI.

Vous le prenez comme cela? je m'en vais. Adieu. (Se retournant.) Encore une fois, vous n'avez besoin de rien?

VERSAC.

De rien.

BELAMI, à part.

Il a de l'humeur; pourtant il est bon enfant. Il a un esprit qui devine tout... Mais je vais souhaiter le bon soir à Mademoiselle Rosette.

(Il sort. On entend les portes se fermer.)

SCÈNE XVII.

VERSAC seul. Il s'est assis pendant la sortie de Belami.

Elle est veuve d'un colonel, marquise, et cousine de Dormeuil. Je saurai bientôt son nom. Voyons parmi les veuves à la mode... Madame Folleville... Non, elle est blonde et je l'ai vue dans le monde... Ah! j'y suis maintenant. C'est la marquise Dalbon!... riche, jolie, spirituelle! c'est cela! que le chagrin de la perte de son époux avait fait fuir le monde... Eh! quel était donc son projet en faisant enlever son cousin du consentement du père? J'y suis encore: afin d'apprivoiser un sauvage, et, sans doute, de l'épouser pour des intérêts de famille... Oh! il serait bien plaisant que la méprise me conduisît... Cette riche veuve est charmante; je l'aimais beaucoup, mais je l'adore à présent. Ah! Madame, puisque vous m'avez fait conduire dans votre château, je m'y établis, et tant que je le pourrai, vous resterez dans votre erreur... Oui, mais cela peut durer encore quelques jours, et l'inquiétude de ma famille, de mes amis, de mon colonel, chez lequel je devais dîner... Eh! bon dieu? je suis de garde demain. Que va-t-on penser... Oh! il faut que j'écrive à Paris, qu'un domestique monte à cheval, qu'il y porte ma lettre... Ici! quelqu'un!... J'oublie que je suis enfermé!... Sonnon!... Impossible de me faire entendre... maudit consierge!... Si quelque porte!... Ah! c'est une armoire!... Que vois-je? tout un appareil de chasse; un cor, des fusils (il ouvre le bassinet.) qui sont restés chargés... Oui, l'idée est bonne! Monsieur le commandant du château, je vais vous donner une belle alerte!

(Morceau d'ensemble.)

QUATUOR ET CHOEUR N° 9.

155

All. N° 120 = $\frac{6}{8}$ du métron:

Flûte. $\frac{6}{8}$ Petite Flûte Col V^{no} 1^{re}

Hautbois. $\frac{6}{8}$ *FF* Col Oboe

Clarinettes $\frac{6}{8}$ *FF*

Cors in D. $\frac{6}{8}$ *FF*

Trompettes in D. $\frac{6}{8}$ *FF* Col B^o

Bassons. $\frac{6}{8}$ *FF* Col 1^{re} 8^{va} b₁

Violons. $\frac{6}{8}$ *FF* Col V^{no} 2^{do}

Altos. $\frac{6}{8}$ *FF*

la Marquise $\frac{6}{8}$

Rosette. $\frac{6}{8}$

Versac. $\frac{6}{8}$

Belami. $\frac{6}{8}$

Dessus. $\frac{6}{8}$

Hautes-c. $\frac{6}{8}$

Tailles. $\frac{6}{8}$

Bassestail: $\frac{6}{8}$

Violoncell: $\frac{6}{8}$ *FF*

Contreb^{ses}. $\frac{6}{8}$ *FF* Col V^{lli}

Timballes in D. $\frac{6}{8}$ *FF*

Allons, al.

FF

Col V^{no} 4^o

Col Oboe

Col Corni

Versac.

... lons, faisons va car me, commençons par sonner du cor, faisons va car me, commen-

v^{lli} et C^b.

Timb:

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Col. Basso.

Vl. I

Vl. II

Vcllo

Cont. b.

Timb.

soli.

conspar sonner du cor.

(il sonne du cor.)

Col. V^{no} 4^o 8^{va}

Col. V^{no} 2^{do}

Col. V^{lli}

CORNI SOLI. (Toutes les autres parties comptent.)

Musical score for page 156, featuring multiple staves with various instruments and a vocal line. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The instruments include:

- Flute (top staff): Rapid sixteenth-note passages.
- Clarinet (second staff): Sustained notes with some movement.
- Oboe (third staff): Sustained notes, marked *Col. Oboe.* with a double bar line.
- Violin I (fourth staff): Sustained notes.
- Violin II (fifth staff): Rapid sixteenth-note passages, marked *FF*.
- Viola (sixth staff): Sustained notes, marked *FF*.
- Cello (seventh staff): Rapid sixteenth-note passages, marked *FF*.
- Bass (eighth staff): Rapid sixteenth-note passages, marked *FF*.
- Double Bass (ninth staff): Sustained notes.
- Vocal (tenth staff): Lyrics: "Eh mais, je puis avec cette arme, faire bien plus de bruit en cor, faire".
- Contra Bass (eleventh staff): Sustained notes, marked *Col. V.lli* with a double bar line.
- Double Bass (twelfth staff): Sustained notes.

The score concludes with a double bar line and the page number 173.

Col V. ^{no} 1^o

Col V. ^{no} 4^o

Col Corni.

Col Vlli

Col V. ^{no} 2^o

(Il prend le fusil.)

bien plus de bruit en - cor.

Dans ce salon, ouvrons la chasse, sonn^{es} mes

Col V. no 4^o

FF

chens, tayau! tayau! tayau! tayau! tayau! tayau!

Col vlli

The musical score on page 158 consists of ten staves. The first five staves are for instruments, with the first staff marked 'Col V. no 4^o' and the fifth staff marked 'FF'. The last five staves are for voices, with the first staff containing the lyrics 'chens, tayau! tayau!', 'tayau! tayau!', and 'tayau! tayau!'. The sixth staff is marked 'Col vlli'. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

la cloché avec les cors.

Il tire un coup de fusil.

tay.au! tay.au! tay.au!

On entend la cloché du château.

Detailed description: This is a musical score for a scene, likely from an opera or ballet. It features ten staves. The top five staves are for woodwinds and strings, with the fourth staff (clarinet) having the instruction 'la cloché avec les cors.' The bottom five staves include a vocal line with the lyrics 'tay.au! tay.au! tay.au!', a line for a horn or trumpet with the instruction 'Il tire un coup de fusil.', and a line for a bell or gong with the instruction 'On entend la cloché du château.' The music is in 2/4 time and D major. The score is written in a clear, professional hand with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Cors.

B^{ns} Col V^{lli}

W: P

Altos. Col V^{no 2^o}

H-Cont: CHOEUR, dans la coulisse.

Tailles. Bondieu! quel est ce bruit nouveau, le diable est-il dans le château, le diable est-il dans le châ-

B-Tailles. Quel bruit nou... veau, quel bruit nou... veau, quel bruit nou...

V^{lli}

C-B. P

Versac.

J'espère bien que ma chasse aura réveillé le château.

teau?

veau!

veau!

Bondieu, quel est ce bruit nouv.^e bond.^e quel

Bondieu, quel est ce bruit nouv.^e bond.^e quel

Bond.^e quel

Col V^{lli}

la cloche
cesse.

est ce bruit nouveau, quel bruit nou-veau, le diable est-il dans le château?

est ce bruit nouveau, quel bruit nou-veau, le diable est-il dans le château?

est ce bruit nouveau, le diable est-il dans le château, le diable est-il dans le château?

Allegro, N° 442 = ♩ du métron:

W: *F* *P*

Altos. *F* Col Vlli

Belami. (Belami entre, un bougeoir à la main.)

Vlli *F* *FP* Faire tant de bruit à cette

C-B. Col Vlli

Allegro.

SCÈNE XVIII.

VERSAC, BELAMI, suivi des gens du château.

heure, au château porter la terreur, au châ^{te}au porter la terreur, si donc, Monsieur, c'est une hor

F. P. *F. P.* Col Basso.

Grande Flûte.

Hautb:

Clar:

B^{bs}

W:

Versac.

Belam:

Il faut que l'on parte sur l'heure, afin de se rendre à Paris, et que l'on porte à ma de-

reur, c'est une horreur!

Vers: Belami.

- meure l'important billet que j'écris. Se peut-il? c'est pour une lettre que v. réveil le châ.

p

Bela: Vers:

- - - teau? Il faut à l'instant la re-met-tre.

F 473.

LES PRÉCÉDENS, ROSETTE en négligé, un bougeoir à la main.

W:

P

Rosette.

Qui cause donc cette ru-meur? qui cause donc cette ru-meur? hé-

F P *FP* *FP*

Fl:

Clar:

B^{ns}

P

W:

Col 4^o 8^{va} b:

Rosette.

las! je tremble de frayeur, je tremble de frayeur.

Belami.

C'est une lettre que sur

Fl:

Clar:

B^{ns}:

W:

Ros:

Bel:

l'heure, il faut porter à sa de-meu-re. Quoi tant de bruit p^rune let-tre? Quoi nous réveiller en sur-

Où tout ce br^t p^rune let-tre.

V^{lli} et C-B:

Hautb:

Clar:

B^{ns}:

W:

Ros:

Bel:

saut! est-ce agir comme il faut? est-ce donc agir comme il faut? Il faut à lins-tant la re-met-

Hauts-Contres:

Fit-

Versac.

Fl:

Hautb:

Clar:

Cors.

B^{ns} F

Col V^{lli}

Col Oboe.

W: F

F

Fos:

Vers:

Fit-on ja - - - mais dans un châ - - -

- - - tre.

Bel:

Fit-on jam^s dans un château un si gr^d br^t pour une let - tre?

Fit-on ja - - - mais dans un châ - - -

- on ja - - - mais dans un châ - - - teau

Fit-on jam^s dans un château un si gr^d br^t pour une

Fit-on jam^s dans un château un si gr^d br^t pour une let - tre?

V^{lli}

F

C-B:

CHOEUR.

teau un si grand bruit pour u ne let tre?

fit-on jam^s d.^{ns} un ch^{te}teau, un si grand bruit, fit-on ja - m^s fit-on jam^s un si gr.^d bruit?

teau, un si grand bruit pour u ne let tre?

un si grand bruit pour u ne let tre?

lettre, un si grand br^t, fit-on jam^s un si gr.^d br^t, un si gr.^d br^t p^r une let tre?

fit-on jam^s d.^{ns} un ch^{te}teau, un si grand bruit, fit-on ja - m^s fit-on jam^s un si gr.^d bruit?

SCÈNE XX.

LES PRÉCÉDENS, LA MARQUISE, suivie de
plusieurs femmes; elle est en négligé, un bougeoir à la main.

La Marquise.
Versac. qui cause donc cette rumeur?
En négligé qu'elle est joli...

W:
quel est donc l'accès de fo-li-e qui m'a causé tant de frayeur, tant de fray-
-e! en négligé qu'elle est jo-li-e, qu'elle est jo-li...
F P
Col v.lli

Fl:

Hautb:

Clar:

B^{ps}:

W:

la Marq:

eur? Vers: Bela: Il v. qu'on parte p^r Pa. ris? Vers:

... e! C'est une lettre que sur l'heure il faut porter à sa de-meure. Pour faire

Vers:

bien, qu'importe l'heure? je dois prévenir mes amis que j'habite une au-tre de-meu...

Fl: *cres.*

Hautb: *cres.*

Clar: *cres.*

Cors.

B^{ss} *P* *cres.* Col Basso.

W: *cres.*

la Marquise.

Rosette.

Bond^u qu'il est extrava-
gant, bond^u qu'il est extrava-
gant.

Vers:

re.

Rela:

qu'il est ex-tra-va-gant, ex-tra-va-

qu'il est ex-tra-va-

qu'il est ex-tra-va-

qu'il est ex-tra-va-gant, ex-tra-va-

qu'il est ex-tra-va-gant, ex-tra-va-

P Col V^{lli} *cres.*

gant, bon dieu, qu'il est ex - tra - va - gant, bon dieu, qu'il est ex - tra - va - gant!

gant, bon dieu, qu'il est ex - tra - va - gant, ex - tra - va - gant!

gant, bon dieu, qu'il est ex - tra - va - gant, bon dieu, qu'il est ex - tra - va - gant!

gant, bon dieu, qu'il est ex - tra - va - gant, bon dieu, qu'il est ex - tra - va - gant!

1.^o Tempo .

- gant, bon dieu, qu'il est extrava-gant.
 - gant, bon dieu, qu'il est extrava-gant.
 et ja-mais elle ne me las-se, non ja-mais elle ne me
 - - gant, bon dieu, qu'il est extrava-gant. C'est bien a-gir en lieu-te-nant en lieute-

Musical score for page 174, featuring vocal and instrumental parts. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It includes parts for Violins I and II, Flutes, Clarinets, Bassoons, Horns, and a Bassoon. The lyrics are in French.

The score begins with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The first system shows the instrumental introduction. The second system introduces the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The third system continues the vocal parts with the lyrics: "las - - se. Quand je ne puis faire autrement, je chasse dans l'apparte-". The fourth system continues the vocal parts with the lyrics: "nant." The fifth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The sixth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The seventh system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The eighth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The ninth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The tenth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The eleventh system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The twelfth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The thirteenth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The fourteenth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The fifteenth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The sixteenth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The seventeenth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The eighteenth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The nineteenth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant." The twentieth system continues the vocal parts with the lyrics: "Bondieu qu'il est extra-va-gant."

The score includes various musical markings such as *P* (piano), *cres.* (crescendo), and *Col V. no 2.* (Coloratura Violoncello no 2). The page number 173 is visible at the bottom right.

Musical score for page 475, featuring multiple staves for instruments and voices. The score includes dynamic markings like *FF* and *ff*, and lyrics in French.

Instruments and parts shown:

- Cors.
- Tromp:
- B^{ns}
- Timb:

Lyrics (French):

Ah ! qu'il est extrava-
 gant, bon dieu, bon
 ment, je chasse dans l'apparte-
 ment.

Dynamic markings: *FF*, *ff*, *mut*.

Musical score for page 176, featuring multiple staves for woodwinds, strings, and voices. The score includes French lyrics and dynamic markings.

Key elements of the score include:

- Woodwinds:** Flutes, Clarinets, and Bassoons are present, with some parts marked with double bar lines (//).
- Strings:** Violins and Violas are present, with some parts marked with double bar lines (//).
- Voices:** Multiple vocal parts are present, with lyrics in French. The lyrics include:
 - dieu, qu'il est ex-tra-va-gant.
 - Quand je ne puis faire au-tre.
- Dynamic Markings:** The score includes markings such as *p* (piano) and *Col. V^{no} 2^o* (Cello).
- Other Markings:** The score includes markings such as *Col. Corni* (Cornets) and *Timb:* (Timpani).

Musical score for page 177, featuring vocal and instrumental parts. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment are shown. The lyrics are in French.

Lyrics:
 - - - ment je chas.se dans l'appar.te-ment je chas.se dans l'appar.te-ment.
 Ah! qu'il est extrava.
 Ah! qu'il est extrava.
 Ah! qu'il est extrava.
 Ah! qu'il est extrava.
 Ah! qu'il est extrava.
 Ah! qu'il est extrava.

Performance markings:
 - *P* (Piano)
 - *cres.* (Crescendo)
 - *FF* (Fortissimo)
 - *F* (Forte)
 - *Col Corni.* (Cornets)
 - *Col Vlli* (Violins)
 - *cres* (Crescendo)

- gant, qu'il est ex - tra - va - gant bon dieu, qu'il est ex - tra - va - gant.
 - gant, qu'il
 - gant, qu'il
 - gant, qu'il
 - gant, qu'il
 - gant, qu'il
 - gant, qu'il
 - gant, qu'il est ex - tra - va - gant bon dieu, qu'il est ex - tra - va - gant.
 c-b:

This page contains a musical score for a large ensemble, likely a symphony or concert band. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. The first two staves are in treble clef, while the remaining eight are in bass clef. The score includes several dynamic markings, including *Col. Corni.* and *Col. 4^o*, which likely refer to the Corni and Trombones sections. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, as well as rests and slurs. The overall structure of the score suggests a complex, multi-layered musical composition.

VERSAC.

Excusez-moi, Madame, mais je n'avais pas d'autre moyen de me faire entendre.

LA MARQUISE, à Rosette.

Congédie tout ce monde; car sans doute le cher cousin va nous régaler encore de quelque extravagance.

(Les gens du château sortent.)

BELAMI.

Mais, enfin, Monsieur?

VERSAC.

Mais, enfin, Monsieur, quand on est de garde.

BELAMI.

Vous êtes de garde!... Madame la Marquise il ne peut pas manquer à son service.

LA MARQUISE.

Mes précautions sont prises à ce sujet.

BELAMI.

Mais son colonel!...

LA MARQUISE.

M'a chargé de lui annoncer qu'il lui donnait un congé de deux mois.

BELAMI.

C'est bien différent!

VERSAC.

C'est très-bien, Madame; mais pour ma tranquillité, il faut absolument que cette lettre parte.

LA MARQUISE.

Elle ne partira pas. Il veut nous échapper.

VERSAC.

Ah! Madame, je suis bien loin d'en avoir le désir. Je me trouve trop heureux près de vous.

LA MARQUISE.

Je ne vous crois pas.

VERSAC.

Si vous pouviez lire dans mon cœur, vous sauriez que je n'ai pas de plus grand désir que de passer ici mes jours.

LA MARQUISE.

Vous me le prouvez en ne me quittant pas.

VERSAC.

Mais pourrais-je espérer à mon tour, que vous aürez quelque plaisir à me voir?

ROSETTE, à la Marquise.

Comme ce petit ours s'apprivoise.

LA MARQUISE, à Rosette.

Je commence à le trouver aimable.

BELAMI.

Ainsi la lettre....

LA MARQUISE.

Ne partira pas, à moins que je n'en sache le contenu.

BELAMI.

Madame à raison: c'est la discipline des prisons. Jamais lettre n'en est partie cachetée; (A la Marquise.) et si Madame la Marquise m'en donne l'ordre

LA MARQUISE.

Tu peux l'ouvrir J'ai un droit entier sur toutes ses actions.

VERSAC.

Et même sur sa personne.

BELAMI, lisant.

„Mon Colonel, (Il salue.)

„Je ne puis monter demain ma garde. J'ai „été enlevé, il y a deux jours, par une femme „charmante, qui me retient prisonnier dans „son château. Cette aimable femme est la „Marquise d'Albon.

LA MARQUISE.

Ah! grand Dieu! Il sait mon nom! qui donc a révélé?

BELAMI.

C'est un diable qui devine tout.

LA MARQUISE.

Vous le voyez, si cette lettre partait, je deviendrais la fable de tout Paris. Continue.

BELAMI, lisant.

„J'aime, j'adore cette belle marquise; et „je suis heureux de la méprise qui peut „assurer le bonheur de celui que vous appellez toujours votre mauvais sujet.

Jules VERSAC.

LA MARQUISE.

Versac ! ce n'est pas.... Je suis perdue !

VERSAC.

Non, Madame, c'est une légère erreur. A cela près que je ne suis pas aussi savant que mon camarade, je crois le valoir au moins par le rang et la fortune.

LA MARQUISE.

Ah ! Monsieur, quelle est ma confusion !..

VERSAC.

Bon ! ces choses-là arrivent tous les jours ; et tout s'arrange très-bien.

LA MARQUISE.

Recevez mes sincères excuses. Dès demain, je vous fais reconduire.

VERSAC.

Oh ! non, Madame, je ne vous quitte pas. On m'a fait l'honneur de m'enlever.

LA MARQUISE.

Eh bien ! Monsieur ?

VERSAC.

Eh bien ! Madame, il me faut une réparation.

LA MARQUISE.

Une réparation... je ne vous comprends pas.

ROSETTE, à Belami.

Il l'entend très-bien, le fripon.

LA MARQUISE, plus embarrassée.

Il me semble que les excuses d'une méprise...

VERSAC.

Des excuses pour un enlèvement ! Et ma réputation, Madame ? on a aussi sa réputation.

LA MARQUISE.

Comment, Monsieur, votre...

VERSAC.

Eh bien ! si vous l'aimez mieux, notre réputation.

ROSETTE, à Belami.

Ah ! ma foi, il serait bien singulier que ma maîtresse....

VERSAC.

Si jamais pareille chose me fût arrivée, si j'avais enlevé une jeune personne aux yeux de tout Paris, je m'empresserais de réparer cet outrage en la conduisant à l'autel.

LA MARQUISE.

Je vous entends, Monsieur, vous voulez me punir de mon imprudence, et la situation pénible où je me trouve...

VERSAC.

Non, charmante Marquise, comptez sur un secret inviolable ; mais ne môtez pas l'espoir que revenu de quelques folies trop publiques, je pourrai parvenir à toucher votre cœur.

LA MARQUISE.

Ce langage est celui d'un honnête homme.

VERSAC.

Ajoutez-y une autre grâce. Celle de ne pas vous quitter encore. Vous vouliez corriger le grave Dormeuil de son trop de raison, daignez m'accorder un égal intérêt, et me donner un peu de ce qu'il a de trop.

LA MARQUISE.

Vous êtes bien adroit.

VERSAC.

Ah ! dites bien épris.

ROSETTE.

Madame, c'est un autre genre d'éducation.

LA MARQUISE, hésitant.

Que me demandez-vous ?

VERSAC.

Vos conseils.

BELAMI.

Il en profitera, et s'il veut aussi des miens, quelque jour il sera colonel.

ROSETTE.

Oui, c'est un étourdi dont nous ferons quelque chose.

LA MARQUISE.

Vous croyez donc qu'il peut... Eh bien ! Monsieur.... restez.

VERSAC.

Ah ! Madame !

LA MARQUISE.

Puissé-je n'avoir jamais à me repentir de cet enlèvement singulier !

ROSETTE.

C'est bien là le moment de chanter le pouvoir de l'amour.

(Elle reprend le refrain de la chanson . pag: 132 jusqu'au mot Fin.)

Ah ! puisqu'il faut dans cette vie &^a.

